

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vínculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

### APÉNDICE I. TABLA COMPARATIVA DE LOS FORMULARIOS DE LOS PROCESIONALES TOLEDANOS IMPRESOS

Los formularios de los cantos se presentan mediante la transcripción diplomática de sus incipits. Sin embargo, los nombres de las festividades siguen las nomenclaturas latinas normalizadas según Cantus Index, <https://cantusindex.org/feasts/>. Entre paréntesis se asigna el tipo de procesión que corresponde y, en su caso, el día y mes del año de dicha ocasión litúrgica. A pesar de ser impresos, los índices normalizados estarán disponibles en la base de datos *Spanish Early Music Manuscripts (SEMM)*, <https://musicahispanica.eu/>

#### Fuentes:

- 1529 = *Processionarium secundum vsum sancte ecclesie Toletane, ac aliarum dioecesum*. Alcalá de Henares: Miguel de Eguía, 1529. University of Toronto, Faculty of Music, Library, Musi-4 138.
- 1562 = *Processionarii Toletani prima pars. Ad vsum huius alme ecclesie*. Toledo: Juan de Ayala, 1562. Toledo, Biblioteca Capitular, 73-29.
- 1563 = *Processionarii Toletani, secunda pars. Ad vsum huius alme Ecclesie*. Toledo: Juan de Ayala, 1563. Zamora, Biblioteca Diocesana, V/4092 (*olim* Toledo, Biblioteca Capitular, 73-29bis).

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
Dom. I Adventus (dominical simple)	<p>[lacuna ff. 1-3]</p> <p>[A. Missus est angelus Gabriel a Deo (2r)] (residuum in f. 4r-v)</p> <p>R. Sancta et immaculata (5r) RV. Benedicta tu in mulieribus (6r) W. Emitte agnum domine (6v)</p> <p>A prima dominica aduentus vsque ad natiuitate domini ad ingressum chori dicitur in omnibus processionibus sequens</p> <p>R. Aue maria gracia plena (6v) RV. Benedicta tu inter mulieres (7r)</p>	<p>Fit processio intra Ecclesiam cum tribus stationibus per ordinem assignatum in Capitulo V, Fol. IX. (11v)</p> <p>In prima statione A. Missus est angelus Gabriel a Deo (12r) De minori officio W. Beati qui habitant in domino (s.n.) (13r) O. Domine Jesu Christe qui in introitu portarum (s.n.) (13v)</p> <p>In secunda statione (14r): R. Confortate manus fatigatas (14r) RV. Ciuitas Hierusalem (15r) A pueris W. Emitte agnum domine dominatorem terre (s.n.) (15v) O. Excita quesumus domine potentia (s.n.) (15v)</p> <p>In tertia statione R. Iustorum anime in manu Dei RV. Deus tentauit illos et inuenit (16v) Versus a pueris W. Exultent iusti in conspectu Dei (s.n.) (17r) O. Viam sanctorum omnium domine Jesu Christe (s.n.) (17r)</p> <p>Ad Introitum chori R. Aue Maria gracia plena (17v) RV. Benedicta tu inter mulieres (18r)</p>

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
Dom. 2 Adventus (dominical simple)	Ad processionem  R. Montes Israel ramos vestros (8r) RV. Florete flores (9r)	Fit procesio cum tribus stationibus. Seruato ordine assignato in capitulo V, Fol IX (18v) In prima statione antiphona, versiculo et oratio vt in prima dominica, Fol. XII (18v) In secunda statione R. Montes Israel ramos vestros expandite et florete (19r) RV. Florete flores (19v) W. Emitte agnum*, fol. XV (20r) O. Excita domine corda nostra (s.n.) (20r) In tertia statione R. Justorum anime* (20v) W. Exultent iusti* (20v) O. Viam sanctorum*, Fol. XVII (20v) Ad introitum chori R. Aue Maria*, Fol. XVII (20v)
Dom. 3 Adventus (dominical simple)	Ad processionem  R. Gaudete in domino semper iterum dico (8v) RV. Non cito moueamini (11r)	Seruetur ordo superius assignatus. In Capitulo V, Fol. IX (20v) In prima statione A. Venite omnes exultemus in conspectu domini (20v) W. Beati qui habitant* (23r) O. Domine Jesu Christe qui in introitu* (23r) In secunda statione R. Gaudete in domino semper iterum dico (23r) RV. Non cito moueamini a vestro sensu (25r) A pueris W. Vox clamantis in deserto* (25v) O. Aurem tuam quesumus domine precibus nostris accomoda (s.n.) (25v) In tertia statione R. Justorum anime* (25v) W. Exultent iusti* (25v) O. Viam sanctorum* (25v), vt supra in dominica prima, Fol. XVI. et XVII. Ad introitum chori R. Aue Maria*, Fol. XVII (25v)
Dom. 4 Adventus (dominical simple)	Ad processionem  R. Nascetur nobis paruulus (12r) RV. Multiplicabitur eius imperium et pacis (13r)	Seruetur ordo superius assignatus. In Capitulo V. Fol. IX (25v) In prima statione A. Ecce charissimi dies illa (25v) Versus et Oratio vt supra in prima dominica, Fol. XIII (27r) In secunda statione R. Nascetur nobis paruulus (27r) RV. Multiplicabitur eius imperium et pacis (28v)

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>W. Vox clamantis*, fol. XXV (29r)            O. Excita domine potentiam tuam et veni et magna nobis virtute succurre (s.n.) (29r)            In tertia statione et ad introitum chori responsorio, versus et oratio vt supra in prima dominica, Fol. XVI et XVII (29r)</p> <p>Si in aliqua predictarum dominicarum venerit aliquod festum habens processionem, seruabitur regula assignata in regulis generalibus que loquitur in hac ratione, fol. VI.</p>
<p>Nativitas Domini            [25.XII]            (solemne entera)</p>	<p>Ad processionem</p> <p>R. Hodie nobis de celo (14r)            RV. Hodie illuxit dies (14v)            R. Quem vidistis pastores (15r)            RV. Dicite quid nam vidistis (16r)</p> <p>Ad natiuitate domini vsque ad purificationem beate Marie: dicitur in omnibus processionibus ad ingressum chori sequens            A. O beata infancia per quam (16v) /</p>	<p>Fit processio cum tribus stationibus per ordinem assignatum In cap. ii, fol. vii (146r)</p> <p>Ad primam stationem            R. Quem vidistis pastores dicite annuntiate (146r)            RV. Dicite quidnam vidistis            A pueris W. Puer natus est nobis (s.n.) (147r)            O. Concede quesumus omnipotens Deus ut nos vnigeniti tui (s.n.) (147r)</p> <p>In secunda statione            R. Iustorum anime*, cum versiculo et oratione vt supra, Fol. v (147v)</p> <p>In tertia statione            R. Sancta et immaculata*, cum versus Uirginibus beator*, Fol.v (147v)            A pueri W. Post partum virgo inuiolata permansisti (s.n.) (147v)            O. Deus qui salutis eterne beate Marie, Folio vii (147v)</p> <p>Ad introitum chori            [A.] O beata infantia*, Fol. vii</p>
<p>Dom. p. Nat. Dom.            (dominical infra octava)</p>	<p>Ad processionem</p> <p>A. O maria iesse virga (18v)            In reuersione chori            R. Sancta et immaculata (21v)            RV. Virginibus beator (22v)</p>	<p>Fit processio cum vnica statione per ordinem assignatum In capit. vi, folio x (147v)</p> <p>Ad exitum chori            A. O Maria Iese*, in dominicali (147v)</p> <p>Et statim ad stationem R. Sancta et immaculata*, cum versiculo et oratione (147v)</p> <p>Ad introitum chori            A. O beata infantia*, fol. vii (147v)</p>
<p>Stephani            [26.II]            (solemne media)</p>	<p>[No presente]</p>	<p>Fit processio cum vnica statione, per ordinem assignatum In cap. iii, fol. viii (147v)</p> <p>Ad stationem            R. Lapidis torrentis illi dulces fuerunt (147v)</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>RV. Uidit beatus Stephanus celos (148r)  A pueris W. Patefacte sunt ianue Celi (s.n.) (148v)  O. Da nobis quesumus domine imitari (s.n.) (148v)  Ad introitum chori  A. O beata infantia*, Fol vii (149r)</p>
Johannis Evang. [27.XII] (solemne media)	[No presente]	<p>Fit processio cum vnica statione per ordinem assignatum In cap. iii, fol. viii (149r)  Ad statione  R. Qui vicerit* (149r)  A pueris W. Ualde honorandus est (s.n.) (149r)  O. Ecclesiam tuam quesumus domine benignus (s.n.) (149r)  Ad introitum chori  A. O beata infantia* (149r)</p>
Nat. Innocentorum [28.XII] (solemne media)	[No presente]	<p>Fit processio cum vnica statione per ordinem assignatum In cap. iii, fol. viii (149r)  Ad stationem  R. Concede nobis domine quesumus veniam delictorum (149r)  RV. Adiuuent nos eorum merita (150v)  A pueris W. Inter innocentes lauabo (s.n.) (152r)  O. Deus cuius hodierna die preconium innocentes (s.n.) (152r)  Ad introitum chori  A. O beata infantia*, fol vii (152r)</p>
Circumcisio Domini [1.I] (solemne entera)	<p>Ad processionem  R. Hic qui aduenit nemo (23r)  RV. Oculi eius velut (24v)  R. In principio erat verbum (25v)  RV. Omnia per ipsum (26v)</p>	<p>Fiat processio cum tribus stationibus, seruato ordine supra assignato in capitulo ii, folio viii (2r)</p> <p>In prima statione  R. In principio erat verbum (2r)  RV. Omnia per ipsum facta (3r)  A pueris W. Benedictus qui venit (s.n.) (3v)  O. Deus qui nobis nati saluatoris diem celebrare (s.n.) (3v)</p> <p>In secunda statione  R. Iustorum anime in manu dei... visi sunt (3v)  RV. Deus tentauit illos (4v)  A pueris W. Exultent iusti in conspectu (s.n.) (5r)  O. Uiam sanctorum omnium domine (s.n.) (5r)</p> <p>In tertia statione</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>R. Sancta et immaculata (5v)  RV. Uirginibus beatior cunctis (6r)  A pueris W. Post partum virgo inuiolata (s.n.) (6v)  O. Deus qui salutis eterne beate marie (s.n.) (7r)  Ad introitum chori  A. O beata infantia per quam (7r)</p>
<p>Epiphania  [6.I]  (solemne entera)</p>	<p>Ad processionem</p> <p>R. Stella fulget in oriente (28r)  RV. Et intrantes domum (28v)</p> <p>R. Tria sunt muner pretiosa (29v)  RV. Salutis nostre autorem (31r)</p> <p>[vid. infra. Dom. 1 p. Epiph.]</p>	<p>Fit processio cum tribus stationibus seruato ordine supra assignato in cap. ii, fol. viii. (8v) /  Pro Ecclesia Toletana vide regulam infra (8v)  In prima statione  R. Stella fulget in oriente (8v)  RV. Et intrantes dominum inuenerunt (9r)  A pueris W. Reges tharsis et insule (s.n.) (9v)  O. Deus qui hodierna die vnigenitum (s.n.) (9v)  In II statione  R. Iustorum anime*, cum versiculo et oratione vt supra, Fol. iiii (10r)  In tertia statione  R. Sancta et immaculata*, cum versiculo et oratione vt supra, in circuncisione (10r)  Ad introitum ecclesie  A. O beata infantia*, vt supra. Fol. vii (10r)</p> <p>Pro ecclesia Toletana. In die epiphantie fit processio cum tribus stationibus (10r)  In prima que vadit ante altare maius  R. Stella fulget*, Versus dicitur a quatuor dominis eminentioribus. A pueris W. Reges Tharsis et insule*. O. Deus qui hordierna die*.  In II statione que vadit ad sacrarium, prius cantatur  R. Tria sunt munera pretiosa*, sine versu. Et statim cantatur R. Iustorum anime*, cum quo fit statio vt moris est. Versus Responsorii cantabitur a quatuor portionariis.  In III statione que fit ante capellam epiphantie, prius cantetur  R. Sancta et immaculata*, Fol. v, sine versu.  Et statim cantetur  R. Reges Tharsis*, cuius versus cantetur a quatuor Canonicis non dignitatibus.  A pueris W. Tria sunt munera*  O. Deus illuminator gentium*.  Ad introitum chori  A. O beata infantia* (10r)</p>

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>[R.] Tria sunt munera pretiosa (10r)  RV. Salutis nostre auctorum magi (11v)  R. Reges Tharsis et insule munera (12r)  RV. Omnes de Sabba venient aurum (13r)  A pueris W. Tria sunt munera pretiosa (s.n.) (13v)  O. Deus illuminator omnium gentium (s.n.) (13v)  Ad introitum chori vel ecclesie  A. O beata infantia*, Fol. vii (13v)</p>
Dom. infra oct. Epiph. (dominical infra octava)	[No presente]	<p>Fit processio intra ecclesiam cum vnica statione. Ut superius dictum est, In cap. vi, Fol. x (13v)  Ad stationem dicitur  R. Stella fulget*, vt supra, versiculus et oratio sic erunt  W. Tria sunt munera pretiosa*  O. Deus illuminator* vt supra</p>
Dom. 1 p. Epiph. (dominical simple)	<p>Ad processionem  R. Reges tarsis et insule (32v)  RV. Omnes de sabba venient (33r)</p>	<p>Fit processio cum tribus stationibus per ordinem assignatum, in cap. V, fol. IX et similiter fit in omnibus dominicis vsque ad LXX (29r)  Ad primam stationem  A. O Maria Jesse virga celi regina maris (29r)  W. Beati qui habitant* (30v)  O. Domine Jesu Christe qui in introitu portarum* (30v)  In secunda statione  R. Sancta et immaculata virginitas (30v)  RV. Virginitas beatior cunctis benedicta (31v)  W. Post partum virgo inuiolata permansisti (s.n.) (32r)  O. Deus qui salutis eterne beate Marie (s.n.) (32r)  Ad tertiam stationem  R. Justorum anime*, vt supra, fol. XVI, cum versus et oratione (32r)  Ad introitum chori  A. O beata infantia per quam nostri generis (32r)</p>
Dom. Septuagesimae (dominical simple)	Ad processionem	<p>Et omnes dominice vsque ad dominicam in passione exclusiue fit processio cum tribus stationibus intra ecclesiam seruato ordine superius assignato. In Capitulo V, Fol. IX (34r)  Ad primam [<i>sic</i>] stationem  A. Cum sederit filius hominis in sede maiestatis (34r)</p>

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
	<p>R. Simile est regnum celorunt (34r) RV. Conuentione autem facta (35r)</p>	<p>W. Beati qui habitant*, etc (37r) O. Domine Jesu Christe qui in introitu portarum Hierusalem*, fo. XIII (37r) In secunda statione R. Simile est regnum celorunt homini patri familias (37r) RV. Conuentione autem facta cum operariis (38r) A pueris W. Domine refugium factus est nobis (s.n.) (38v) O. Preces populi tui quesumus domine clementer (s.n.) (39r) In tertia statione R. Justorum anime*, cum versiculo et oratione vt supra in dominica prima Aduentus, fol. XVI (39r) Ad introitum chori A. Alma redemptoris mater (39r) Vel dicatur alia antiphona sequens ad placitum cantoris* (40v) A. Spetiosa facta es et suavis in delitiis (40v)</p>
Dom. Sexagesimae (dominical simple)	<p>Ad processionem</p> <p>R. Cum turba plurima conuenirent (35v) RV. Jesus hec dicens clamabat (36v)</p>	<p>Fit processio cum tribus stationibus (41v) In prima statione A. Cum sederit* vt supra in LXX cum versus et oratione, Fol. XXXIII (41v) In secunda oratione R. Cum turba plurima conuenirent (42r) RV. Jesus hec dicens clamabat (43r) W. Domine refugium factus est nobis (s.n.) (43v) O. Deus qui conspicias quia ex nulla (s.n.) (43v) In tertia statione et ad introitum Chori Responsorium et antifona vt supra in Dominica septuagesime (43v)</p>
Dom. Quinquagesimae (dominical simple)	<p>Ad processionem</p> <p>R. Ecce ascendimus hierosolyman (37v) RV. Tradetur enim principibus (39r)</p>	<p>Ut in capitulo V, Fol. IX (43v) In prima statione A. Cum uenerimus ante conspectum (43v) W. Beati qui habitant* (45v) O. Domine Jesu Christe* vt supra Fol. XIII (45v) In secunda statione R. Ecce ascendimus Hierosoliman (45v) RV. Tradetur enim principibus (47r) W. Domine refugium factus est nobis (s.n.) (47v) O. Preces nostras quesumus domine clementer exaudi (s.n.) (47v) In tertia statione et ad introitum Chori</p>



APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
	RV. Et cum ieiunasset quadraginta diebus (44v)	RV. Et cum ieiunasset quadraginta diebus (57v) W. Domine refugium* (58r) O. Deus qui Ecclesiam tuam annua (s.n.) (58r) In tertia statione R. Justorum anime* (58r) W. Exultent iusti* (58r) O. Viam sanctorum* vt supra Fol. XVII Ad introitum chori A. Alma redemptoris* vel [A.] Spetiosa*, Fol. XVIII (58r)
Dom. 2 Quadragesimae (dominical simple)	Ad processionem  R. Clamabat autem mulier (45r) RV. Jesus dominus respondens (46v)	Fit processio cum tribus stationibus seruato ordine superius assignato, In capitulo V Fol. IX (58r) In prima statione A. Christe pater misericordiarum (58v) W. Beati qui habitant*, etc (62r) O. Domine Jesu Christe* vt supra Fol. XVII (62r) In secunda statione R. Clamabat autem mulier (62r) RV. Jesus dominus respondens (64r) W. Domine refugium factus es nobis (s.n.) (64v) O. Deus qui conspicias omni nos virtute (s.n.) (64v) In tertia statione R. Justorum anime* cum versiculo et oratione vt supra, Fol. XVII (64v) Ad introitum chori A. Alma redemptoris*, vel Spetiosa* Fol. XVIII (64v)
Dom. 3 Quadragesimae (dominical simple)	Ad processionem  R. Erat dominus eiiciens demonium (47r) RV. Beatus venter qui eum portauit (48r)	Fit processio cum tribus stationibus seruato ordine superius assignato in Capitulo V Fol. IX (64v) In prima statione A. Christe pater* Ut supra Fol. LVIII (64v) W. Beati qui habitant* (64v) O. Domine Jesu Christe* Fol. XVII (64v) In secunda statione R. Erat dominus eiiciens demonium (65r) RV. Beatus venter qui eum portavit et vbera (65v) W. Domine refugium factus est nobis (s.n.) (66r)

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>O. Quesumus omnipotens Deus vota humilium (s.n.) (66v)            In tertie statione            R. Justorum anime* Cum versiculo et oratione vt supra Fol. XVII (66v)            Ad introitum chori            A. Alma redemptoris* vel Spetiosa* Fol. XVIII. (66v)</p>
Dom. 4 Quadragesimae (dominical simple)	<p>Ad processionem</p> <p>R. Abiens iesus trans mare (49r)            RV. Subiit ergo in montem iesus (50v)</p>	<p>Fit processio cum tribus stationibus seruato ordine superius assignato. In capitulo V Fol. IX (66v)            In prima statione            A. In die quando venerit dominus ad iudici (67r)            W. Beati qui habitant* (68r)            O. Domine Jesu Christe* vt supra Fol. XVII (68r)            In secunda statione            R. Abiens Jesus trans mare (68r)            RV. Subiit ergo in montem Jesus et ibi sedebat (70r)            W. Domine refugium factus es nobis (s.n.) (70r)            O. Concede quesumus omnipotens Deus (s.n.) (70v)            In tertia statione            R. Justorum anime* Cum versiculo et oratione ut supra Fol. XVII (70v)            Ad introitum chori            A. Alma redemptoris* vel Spetiosa* Fol. XVIII (70v)</p>
Dom. de Passione (ritual)	<p>Ad processionem</p> <p>H. Vexilla regis prodeunt (51r)            Confixa clavis viscera (s.n.) (51v) / Quo vulneratus in super (s.n.) (52r) / Impleta sunt (s.n.) / Arbor decora (s.n.) / Beata cuius brachiis (s.n.) / Iste versus dicitur flexis genibus / O crux aue spes (s.n.) / Te summa deus trinitas (s.n.)            H. Pange lingua gloriosi prelium (52v)            De parentis protoplasti (53r) / Hoc corpus nostre (s.n.) / Quando venit ergo (s.n.) / Vagit infans inter arcta (s.n.) / Gloria et honor Deo (s.n.) (53v)            H. Lustra sex qui iam peracta (53v)            Hic acetum fel arundo (s.n.) (54r) / Crux fidelis inter omnes (s.n.) / Flecte ramos arbor alta tensa (s.n.) (54v) / Sola digna tu fuisti (s.n.) / Gloria et honor deo*, vt supra</p>	<p>Fit processio solemniss. Per circuitum totus Ecclesie sine aliqua statione. In qua processione portatur vexillum Crucis. Et cantatur hymni infra scripti (70v)            H. Vexilla regis prodeunt fulget crucis mysterium (70v)            Confixa clavis viscera (s.n.) (71r) / Quo vulneratus in super (s.n.) / Impleta sunt (s.n.) / Arbor decora (s.n.) / Beata cuius brachiis (s.n.) / O Crux aue spes (s.n.) / Qui dicitur flexis genibus Te summa Deus Trinitas (s.n.) (71r)            H. Pange lingua gloriosi prelium (71v)            De parentis prothoplasti [sic] (72r) / Hoc corpus nostre (72v) / Quando venit ergo (73r) / Vagit infans inter arcta (74r) / Gloria et honor Deo (74v)            H. Lustra sex qui iam peracta (75r)            Hic acetum fel arundo (75v) / Crux fidelis inter omnes (76v) / Flecte ramos arbor alta tensa (77r) / Sola digna tu fuisti (78r) / Gloria et honor Deo (78v) Ut supra</p>
Dom. in Palmis (ritual)		<p>Post benedictionem palmarum vel oliuarum dicatur Asperges* Et statim dicatur ab omni choro A. Pueri hebreorum* et duplicetur altius (78v)</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
	<p>Ad processionem            A. Cum appropinquaret dominus hierosoliman (54v)            A. Cum audisset populus quia iesu (58r)            Cum peruentum fuerit ad portam ciuitati vbi fit officium (61r): et sermo extra ciuitatetm vel villam: alias ad portam ecclesie: que debet esse clausa sint parati in alto loco, sed in turri vel super tectum ecclesie vt bene audiantur iiii pueri ad canendos hos versus, scilicet</p> <p>VS. Gloria laus et honor (61r) / V. Israel es tu rex (61v) / P. Gloria laus (inc.) (62r) / V. Plebs hebrea tibi (62r) / P. Gloria laus (inc.) (62v) / V. Cetus in excelsis (62v) / P. Gloria (inc.) (63r) / V. Fecerat hebreos (63r) / P. Gloria (inc.) (63v)</p> <p>Hoc facto accedat ad portam clausam pontifex vel sacerdos: et percutiens cum baculo portam ecclsie dicat alta voce Attollite portas*, etc. Et vnus existens infra ecclesiam in eodem tono dicat Quis est iste rex glorie*, tribus vicibus: in qualibet vice eleuando altius vocem.</p> <p>Quo facto apriantur porte et cantetur R. scilicet            [R.] Ingrediente domino (64r)            RV. Cumque audissent quia venit iesus (65r)            Finito responsorium dicatur antiphona a cantore scilicet Aue rex noster* (65v), ter flectendo genua: et exaltando in vtraque vice vocem. Et in tertia responsione perficiatur tota antiphona in choro: scilicet Fili dauid redemptor*</p> <p>A. Aue rex noster Fili dauid (65v)</p>	<p>A. Pueri Hebreorum tollentes ramos oliuarum (78v)            Immediate dinnatur [sic] sequens            A. Pueri Hebreorum vestimenta (79r)            Quibus peractis progreditur processio.            In exitu chori incipiatur antiphona sequens et cantetur ab omni Choro (79v)            A. Cum appropinquaret dominus Hierosoliman (80r)            A. Cum audisset populus quia Jesu (83r)            Et exeunt extra ecclesiam processionaliter in superpeliciis et perueniunt vsque ad plateam ante ianuam venie, vel ante aliam portam ecclesie, prout dispositio fuerit, et stabunt vsque finiantur Antiphone supradicte (86r) Et tunc pueri qui vulgariter dicuntur Clerizones cantabunt in cantu plano versum Gloria laus*. Si autem in alia ecclesia fuerit processio duo cantores supra dictam portam cantabunt versus infrascriptos, choro respondente semper Gloria laus*. Si adferint cantores omnes versi dicantur in cantu de organo. Sin [sic] autem seruetur supradictus ordo incipiendo cantores qui sunt supra dictam portam. Respondente choro VS. Gloria laus et honor tibi sit rex Christe redemptor.            Qui repetatur a choro (86v) Et tunc pueri qui vocantur seyses cum aliquibus cantoribus dicent hunc versum in cantu de organo V. Israel es tu rex Dauidis et inclyta. Chorus respondet V. Gloria laus (inc.), Ut supra (87r) / V. Cetus in excelsis te laudat celicus omnis (87r) / Respondeat chorus Gloria laus (inc.) (87v)</p> <p>His finitis fit officium ad portam, videlicet Attolite portas* (87v)</p> <p>Duo finito ingreditur ecclesia et cantatur hoc            R. Ingrediente domino in sanctam ciuitatem (87v)            RV. Cumque audissent quia venit Jesus venit Jerusalem (88v)            Antiphona infraposta sequens Aue rex noster*, dicitur in hac sancta ecclesia hoc ordine, si placet possunt dicere in aliis ecclesiis (89r). Cum peruenerint inter choros ibi fit statio, Et Succentor genua flectens incipit et dicit Aue rex noster* tantum. Et chorus respondet Fili David redemptor mundi*. Quod dicitur ter flectendo genua. Similiter flectum genua omnes qui sunt in processione. Quod dicit Succentor eleuando vocem, ad quamlibet vicem. Et in tertia responsione finitur Antiphona, vsque in finem, cum qua ingreditur chorum            A. Ave rex noster Fili David redemptor mundi (89r)</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
Fer. 5 in Cena Dom. (Triduo pascual)	[vid. infra]	<p>Est consuetudo in hac sancta Ecclesia, in hoc die facere duo mandata, vel duas ablutiones (91r) Ponitur hic, vt si placuerit faciant similiter propter deuotionem et memoriam Jesu Christi domini nostri, qui lauit pedes discipulorum suorum. Et seruatur hic ordo.</p> <p>Primum mandatum, fit in mane, ante missam maiorem, per Pontificem vel Canonicum hebdomadarium, si Pontifex deffuerit. Qui lauat pedes tredecim pauperum. Aliud mandatum fit post meridiem, ante completorium, in capitulo, per eundem Pontificem. Et si deffuerit Pontifer, per Decanum et Archidiaconum Toletanum, vel per duas alias dignitates vtriusque chori, dummodo fint Canonici, et tunc lauatur vnica tantum manus cuiuslibet Dignitatis, et Canonici et Portionarii.</p> <p>In mandato pauperum, quod fit in mane, seruatur hic ordo. Inter choros ponuntur sedilia pro Canonicis, et dignitatibus, et Portionariis. Et in lateribus chori maioris, extra in vltimo gradu, tredecim pauperes, qui abluendi sunt. Et inter cancellos maioris chori, in medio ianue, preparatur sedes in qua sedeat Pontifex (91v)</p> <p>Finita Nona induitur Pontifex in sacrario, et veniunt omnes beneficiati ad sacrarium, et redeunt cum Pontifice vsque ad sedes predictas. Qui indutus amictu, alba, mitra alba simplici, sedet in sede sua. Et omnibus positus in suo ordine, surgit Pontifex, et versus ad populum incipit Antiphonam sequentem Suscepimus deus*. Et Succentor incipit psalmum Beati immaculati in via*, qui totus cantatur a choro cum Gloria patri*.</p> <p>Interim quod cantatur, sedeat Pontifex, Quo finito, repetitur Antiphona a choro A. Suscepimus deus misericordiam tuam in medio (91v) Ps. Beati immaculati (diff.) (91v), Totus cum Gloria patri* (91v)</p> <p>Repetita Antiphona surgit iterum Pontifex et incipit Antiphonam sequentem versus ad populum A. Ne reminiscaris domine delicta nostra (92r)</p> <p>Postquam inceperit Antiphonam Pontifex, statim Succentor incipit Ps. Domine in furore tuo arguas me* (92v), qui cantatur ab omni choro totus cum aliis, et Gloria Patri*, et Pontifex sedet aliquantulum [Ps.] Domine in furore tuo (inc.)</p> <p>Cum autem quieuerit Pontifex aliquantulum, surgit et lauat pedes pauperum, dum septem psalmi cantatur. Et loto pede cuiuslibet pauperis, osculatur a Pontifice, facto signo crucis super eum. Qui prebet cuiuslibet pauperi eleemosynam paruam, scilicet vnum argentum et duo dipondia. Et pauper cum recipit eleemosynam, osculatur manum Pontificis. Qui pergit ad suam fedem, vsque septem psalmi finiantur.</p> <p>Finitis psalmis, repetitur supradicta Antiphona a choro. Qua finita incipit Pontifex flexis fenibus. Kyrie eleyson. Christe eleyson. Kyrie*. Et dicit sub silentio Pater noster*. Et surgit et in mediocri tono dicit versiculos et orationem, versus ad populum, et chorus respondet V. Et ne nos inducas*. V. Tu mandasti mandata tua domine* (92v)</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
	<p>Quando corpus domini defertur ad monumentum ad processionem  A. Hoc corpus quod pro vobis (67v)</p>	<p>R. Custodiri nimis* (92v)  V. Tu lauasti pedes discipulorum tuorum domine* (92v)  R. Opera manuum tuarum ne despicias* (92v)  V. Domine exaudi orationem meam* (92v)  O. Adesto quesumus domine officio (s.n.) (92v)  His finitis reuertitur cum Pontificem ad sacrarium, et dicitur missa (93r)  Ad processionem cum defferunt Eucharistiam ad monumentum  A. Hoc corpus quod provobis (93r)  Secundum mandatum fit hora quarta post meridiem, ante Completorium (94r) Et seruatur hic ordo. Prius concionatur latine in capitulo, ad omnes beneficiatos qui veniunt superpeliciis induti.  Post contionem vero, Decanus et Archidiaconus Toletanus, si fuerit canonicus --et iis ablentibus-- alie due Dignitates --dummodo sint canonici-- exeut ad primum introitum capituli, et ibi induuntur amictis, albis, tobaleis pro cingulis, cum quibus absergunt manus lotas. Et sic pergum ad capitulum, precedentibus de pueris in superpeliciis, portantes Pelues et Bucales argenteos, cum aqua odorifera, et quilibet de duabus Dignitatibus, lauat in suo choro manum dexteram vnus cuiusque, et facit super eam signum crucis, et osculatur.  Si vero Pontifex adfuerit, ipse solus facit lotionem indutus vt dictum est, et prius lauabit manum Decani, et statim in choro Archiepiscopi, et postea in choro Decani (94r).  Interim quod fit lotio, cantatur a Succentore et aliis cantoribus Antiphona et Psalmus sequens, totus cum Gloria patri*.  Ita quod Antiphona repetatur post quemlibet versum (94)  A. Suscepimus deus misericordiam tuam (94r)  Post lotionem sedent duo supradicti domini. Et venit Diaconus indutus amictu, alba, cingulo, stolla, manipulo, et dalmatica, et dicit Euangelium  Ante diem festum pasche*, in tono lectionis, vsque ad illam partem que dicit Non tantum pedes, sed manus et caput* (94v)  Et tunc dicit  Surgite eamus hinc* (94v)  Et finitis his, omnes pergunt ad chorum, et dicitur completorium (94v)</p>
Fer. 6 in Parasceve (Triduo pascual)	[No presente]	<p>Orationibus finitis, duo Canonici de antiquioribus, in superpeliciis, versi ad populum, accipiunt Crucem coopertam panno nigro, versum ad se Crucifixum, ascendunt ad finistrum cornu altaris, scilicet ad partem Epistole, et cantant ambo Antiphonam sequentem (94v)  A. Popule meus quid feci tibi aut (95r)</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>Tunc duo Portionarii Diachoni (96r), si adfuerint --sin autem duo presbyteri vel diachoni-- in medio chori maioris, in superpeliciis, versi ad altare cantant [Imp.] Agios O theos (96r)</p> <p>Et in choro respondent Sanctus deus Sancus fortis (96v)</p> <p>Tunc supradicti duo domini qui tenent Crucem, pergunt ad dextrum cornu altaris, cum Cruce, vt prius, et cantant aliam Antiphonam sequentem, etc. vt habetur in Missali A. Quia eduxite per desertum (96v)</p> <p>Et cum finita fuerit, duo supradicti Diachoni, inter medios choros, vel separati a choro vel capella, sicut dispositio fuerit, versi ad altare, cantant Agios*.</p> <p>Et in choro respondent Sanctus Deus* vt supra (97v)</p> <p>Duo supradicti domini cum cruce veniunt ad medium altaris, et cantant aliam Antiphonam sequentem A. Quid vltra debui facere (97v)</p> <p>Tunc duo supradicti Diachoni, ad portam chori, vel magi separati, versi ad altare, cantant Agios*.</p> <p>Et Chorus respondet Sanctus Deus* (99r)</p> <p>Finitis supradictis Antiphonis, Pontifex, vel saderdos dimittit pluuiiale, et accipit supradictam Crucem, et tenens ambabus manibus, in medio supradictorum dominorum, qui eum adiuuant, pergit ad dextrum cornu altaris, et versus ad populum incipit Antiphonam sequentem (99r) A. Ecce lignum crucis (99r)</p> <p>Et cum dixerit Ecce lingum crucis* eleuat aliquantulum brachios, discooperiendo brachium crucis (99v)</p> <p>Et chorus respondet In quo salus mundi pependit* tantum.</p> <p>Et dum chorus cantat, transit sacerdos ad sinistrum cornu altaris, et eleuando vocem incipit eandem Antiphonam, discooperiendo brachium sinixtrum crucis, choro respondente idem.</p> <p>Iterum facit de medio altaris, eleuando vocem, et discooperiendo totam crucem, eleuando eam brachiis quam tum potuerit. Et chorus respondet idem. Et cantant Antiphona vsque in finem.</p> <p>Et dum clerus adorat crucem, cantant Antiphone sequentes ab omni choro (99v) A. Crucem tuam adoramus domine (99v) A. Adoramus crucis signaculum (100v) A. O Crux splendidior cunctis (102v) A. O Crux admirabile signum in quo dominus (104r) A. O Crux benedicta que sola fuisti (105r)</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		Adorata Cruce a clero et populo, supradicti duo domini, qui prius Crucem tenuerunt, reuerenter accipiunt eam de stratu, cum suo panno, et pergunt cum ea ante medium altaris, et cantant Antiphonam sequentem (105v) A. Super omnia lingua cedrorum (106v)
Sabbato Sancto (Triduo pascual)	Ad benedicendum fontes incipitur in choro litania flexis genibus vsque Sancte michael*, et proceditur vsque Omnes Sancti es sancte Dei*, vt infra Rogationibus.  Post benedictionem fontis: incipiunt cantores euntes ad chorum sequens R. Cantemus domino gloriose (69r) RV. Dominus quasi vir (70r)  Postea dicit Propitius esto parce nobis domine* (70v), et cetera omnia alia vt in Rogationibus, vsque ad Fili dei. Te rogamus audi nos, dicitur ter Et postea dicitur Agnus dei qui tollis peccata mundi (70v)  Deinde dicitur Pater noster* (71r) sub silentio et continuo incipitur officum ad missam Accendite*. Accendite (inc.) (71r)	Ad processionem, Profetiis, cum Tractibus, et orationibus finitis, ordinata processione, exeunt e [sic] choro (106r) Et duo cantores induti Capis albi coloris, et Scepbris in manibus, incipiunt Letaniam. Et quando dicunt Pater de celis deus*. Omnes flectunt, et sic manent vsque Sancte Michael*, quia tunc surgunt, et pergunt ad fontem baptismatis, precedentibus Colubro, et Cereo paschali, et Cruce. Et cantatur letania a cantoribus supradictis, respondente choro idem, vsque ad Omnes Sancti et Sancte Dei*, inclusiue. Et cum peruentum fuerit ad fontem, sedent omnes, et proceditur cum letania (106r) / [Letanías] Chyrieleyson [sic]. Chrysteleyson Chyrieleyson. Chryste audinos [...] (106v) / Et statim benedicitur fons, dicendo Ut fontem istum*, etc. (108v) Tunc surgunt, et stant, vsque aqua sit benedicta. Finita autem benedictione, incipiunt cantores R. Cantemus domino*, pergendo ad chorum (108r) R. Cantemus domino gloriose enim honorificatus (108v) RV. Dominis quasi vir pugnato (109v) Cum peruentum fuerit ad chorum, cantores perficiunt letaniam, vt infra (110r) Et chorus respondet idem (110r) Propitius esto libera nos domine (110r) Ab omni malo, Libera nos domine (s.n.) (110r) Agnus dei qui tollis peccata mundi (110v)  Quibus finitis, incipitur offertorium (111v), Quod cantatur a solis cantoribus ter eleuando vocem altius Accendite (inc.) (111v)
Dom. Resurrectionis (Triduo pascual)	Ad processionem	Fit processio cum quatuor stationibus (111v) In prima dicitur Uersus, Responsorii, a duobus dominis, tantum, de iunioribus. Et non dicitur Oratio ad istam stationem. Et in illo loco, quandi dicitur Adorate*, flectuntur genua (111v) In prima statione

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
	<p>R. Sedit angelus ad sepulchrum domini (71r) RV. Crucifixum in carne laudate et sepultum (73r)</p> <p>In dominicis vsque ad ascensionem in processionibus dicitur responsorium supra dictum, scilicet [A.] Sedit angelus* (73v)</p> <p>In ingressu cori dicitur</p>	<p>R. Sedit Angelus ad sepulcrum domini (112r) RV. Crucifixum in carne laudate et sepultum (113v)</p> <p>In secunda statione dicuntur versi responsorii a quatuor dominis eminentioribus, bini et bini R. Christus resurgens ex mortuis jam non moritur (114r) RV. Quomodo milites (115r) RV. Custodientes sepulchrum (115v) RV. Perdiderunt regem (115v) RV. Ad lapidis positionem (115v) RV. Quare non seruabant petram iustitie (115v) RV. Aut sepultum redant (116r) RV. Aut resurgentem adorent (116r) Uersiculus a pueris: Surrexit domines de sepulchro* R. Qui pro nobis pependit in ligno* (116v) O. Deus qui hodierna die per vnigenitum (s.n.) (116v) Finita oratione, cantatur Antiphona posita, hoc ordine. Succentor incipit solus, flexis genibus, dicens Salue festa dies* (116v) Omnes surgunt, et chorus respondet Toto venerabilis euo*. Quod dicitur ter, eleuando vocem altius in qualibet vice. Et ad vltiman finitur Antiphona. Et immediate cantatur R. Filie Hierusalem* (116v) Pro tertia statione A. Salue festa dies Toto venerabilis euo (116v)</p> <p>In tertia statione R. Filie Ierusalem venite et videte (117v) RV. Ferculum fecit sibi rex (118v) W. A pueris: Lux perpetua lucebit sanctis tuis domine, Alleluya (s.n.) (119v) O. Viam sanctorum*, Fol. XVII (119v)</p> <p>In quarta statione R. Sancta et immaculata*, Ut in festo Annuntiationis, in mense Martii. Quod terminabitur cum Alleluya*, versiculo et oratio vt ibi. Ad introitum chori</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
	<p>A. Regina celi* (73v)</p> <p><b>In die pasche et per octauam (73v):</b> descendendo ad fontes</p> <p>A. Pre timore autem eius (74r)            Ps. Laudate (dif.)            Alleluia alleluia alleluia (74r)</p> <p>A. Et respicientes viderunt (74v)            Ps. In exite (dif.)            Alleluia alleluia alleluia (75r)</p> <p>R. Hec dies quam fecit dominus (75v) Alleluia            RV. Respondens autem angelus (76r)</p> <p>A. Scio quod iesum queritis (77r)            Ps. Magnificat (dif.)            O. Deus qui pro nobis filium (s.n.) (77v)</p> <p>In reuersione            R. Christus resurgens ex mortuis (77v)            RV. Dicant nunc in dei (78v)</p> <p>[lacuna ff. 80-83]</p>	<p>A. Regina celi letare alleluya (119v)</p> <p>In vesperis, Processio ad fontes (120r)            A. Pre timore autem eius ex territi (120v)            Ps. Laudate pueri dominum (s.n.) (121r)            Alleluya alleluya alleluya (121r)</p> <p>A. Et respicientes viderunt reuolutum (121v)            Ps. In exitu Israel de Egypto, domus Jacob de populo barbaro (s.n.) (122r)            Alleluya alleluya alleluya (122r)</p> <p>R. Hec dies quam fecit dominum (122v)            RV. Respondens autem angelus dixit (123v)</p> <p>Ad Magnificat            A. Scio quod Jesum queriris nazarenum (124r)</p> <p>Dicat Oratio sine Uersiculo O. Deus qui pro nobis filium tuum (s.n.) (124v)</p> <p>Statim cantatur            R. Cristus resurgens*, cum suis Uersiculis, vt supra.</p> <p>Cum quo veniunt choros, et ibi fit statio.            Et cantatur Uersiculi eiusdem Responsorii a quatuor dominis et Presbyter turificat altare maius. Qui post turificationem reuertitur ad locum suum.            Et cum finitum fuerit Responsorium a Presa, duo pueri dicent            Uersiculum Dicite in nationibus*, R. Quia dominus regnauit in ligno Alleluya.            Presbyter autem dicet Dominus vobiscum. Oremus*. De maiori officio (124v)            O. Solita quaesumus domine quos saluasti pietate custodi (s.n.) (125r)            Dominus vobiscum.            Et tunc duo pueri cantabunt, loco            Benedicamus (125r)            Exultemus et letemur hodie resurrexit (125r)            Et statim duo supradicti pueri dicunt            Benedicte* (126r)            In primis tribus diebus fit officium fontis vt supra (126v)            Non tamen duplicantur Antiphone ad Uesperas, sed tantum ad Magnificat.            In vltimis autem tribus diebus dicitur Responsorium supradictum sine versuculis (126v)</p>
Sabbato in Albis	[No presente]	In processione ad fontes dicitur hoc Responsorium (126v)

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		R. Isti sunt agni nouelli (126v) RV. In conspectu agni amicti (127r)
Octava Paschae (Dom. in Albis)	[No presente]	Ab hac dominica vsque ad dominicam ante Ascensionem fit processio cum duobus stationibus (128r) In prima statione cantatur R. Sedit angelus* Fol. CXII, Uersus dicitur a duobus dominis non precipuis, et non dicitur oratio sed finito R. Cum suo verso, cantatur R. Christus resurgens ex mortuis* Fol. CXIII (128r) Ad secundam stationem. Et est notandum quod in ista dominica in albis, et in tertia, et quinta, dicuntur versiculi eiusdem R. Dicant nunc in dei*, a quatuor dominis eminentioribus bini et bini --si fuerit in ecclesia cathedrali-- sin autem, dicantur prout tempus, vel necessitas exigerit, videlidet a quatuor vel duobus ecclesiasticis Uersiculus a pueris. Dicite in nationibus* O. Solita quesumus domine*, Fol CXXV (128r) Ad introitum chori A. Regina celi letare*, Fol CXIX (128r)
De Sanctis TP	Ad processionem R. Letabitur iustus in domino (86r) [V. ?] [lacuna f. 87] [R. Filie ierusalem] (residuum) (89r) RV. Ferculum fecit sibi (89r) A. Crucem sanctam subiit (90r)	[No presente]
Fer. 2 in Letaniis (Rogaciones)	Dicitur in choro sequens A. Propitius esto domine peccatis (90v) Ps. Deus venerunt gentes (inc.) <sup>1</sup> Kyrieelison. Christe elison. Kyrieelison. Pater noster (91v), Totum cum Gloria patri*	Ante exitum chori cantatur officium sequens in mediocri tono (128r) Officium. Propitius esto domine peccatis (128r) V. Deus venerunt gantes in beredita (129r) Chyrie elleyson [sic]. Christe elleyson. Chyrie elleyson. (129v) Pater noster, In silentio, flexis genibus Et Sacerdos tantum accedit ad librum, et stans dicit Et ne nos inducas in tentationem*. De minori officio, Et dicitur Psalmus Deus misereatur nostri* Totus cum Gloria patri*

<sup>1</sup> Incluye el texto del resto del primer versículo, es decir: “Deus venerunt gentes” (con música), Ps. 78, 1, y sigue el texto sin música: “in hereditatem tuam: polluerunt templum sanctum tuum: posuerunt hierusalem in pomorum custodiam”, también Ps. 78, 1.

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
	<p>W. Ostende nobis O. Mentem familie tue Ad exitum chori A. Cum iocunditate exhibitis (92r)</p> <p>R. Propicius esto domine peccatis (93r) RV. Adiuvaa nos deus salutari (93v) R. Protector noster aspice (94v) RV. Domine deus virtutum (95v) R. Conuertere domine aliquantulum (96v) RV. Domine refugium (97r) R. Exaudiat dominus orationes nostras (98r) RV. Det nobis cor omnibus (98v) Cum peruentum fuerit ad ecclesiam vbi fit processio dicatur missa de feria (99v) Finita missa in reuersione duo presbyteri incipiant litaniam flexis genibus vsque ad Sancte michael*. Si autem ad processionem longius factam volumus cantus protendere, dicimus litaniam cum V. Rex angelorum*, quere in fine huius litanie, fol. Cviii. Kyrie eleison [letanía] (99v) [...] Fili dei, te rogamus, tribus vicibus (105v) In introitu ecclesie cantor incipit A. Regina celi*, quere supra in festo sancto pasche, fol. Lxxxiiii<sup>2</sup> Agnus dei qui tollis (105v) [...] Quibus finitis dicitur a puero Benedicite* alta voce (108r) Sacerdos vero dicit media voce Dominus ipse nos benedicat, et cetera Finitis processionibus que fiunt extra ecclesiam semper dicitur Benedicite Alia litania in rogationibus Rex angelorum deus (108v) Pater de celis deus Kyrieleyson. Christe audi nos Et sic cum singularis versibus replicatur</p>	<p>ab omni choro. Et Sacerdos stans dicit Uersiculos et Orationem, vt infra. Uersiculos in tono de minori officio. Orationem autem de maiori officio. W. Ostende nobis domine misericordiam tuam*. R. Et salutare tuum da nobis*. O. Mentem familie tue quesumus domine intercede (129v) Ad exitum chori A. Cum iucunditate exhibitis et cum gaudio (129v) Finita Antiphona, dicitur R. Sancta et immaculata*, Fol. XXX (130v) Et finito, dicantur Responsoria que sequuntur per ordinem (130v) R. Propitius esto domine peccatis nostris (130v) RV. Adiuvaa nos deus salutaris noster (131v) R. Protector noster aspice Deus et respice (132v) RV. Domine Deus virtutum exaudi (133r) R. Conuertere domine aliquantulum et deprecare (133v) RV. Domine refugium factus es nobis (134r) Si ecclesia fuerit procul, itaque responsoria supradicta finiantur (135r), reciterentur ipsamet responsoria vel aliquod illorum, prout tempus exigerit, vel si placuerit dicatur aliquod, R. alicuius Sancti, vt infra, inuenientur, vel in tabula istius libri</p> <p>Ad introitum ecclesie (135r) dicitur R. illius ecclesie cuius est aduocatio, Uerbigratia. Si fuerit sancti Andree, R. erit sancti Andree, vel sancti Francisci, etc. Quod R. cantatur vsque dum missa incipitur. Aduertendum preterea est que si est aliqua ecclesia in itinere seu circa iter quo pergunt in ista processione, cantetur R. vocationis illius ecclesie, verbigratia. Si fuerit ecclesia S. Chaterine, dicit, R. de communi virginis, quod inuenietur in tabula huius libri. Et sic de aliis Missa huius diei dicitur de feria, cum commemoratione illius sancti cuius est aduocatio illius ecclesie, sub eodem fine.</p>

<sup>2</sup> Debería ser entre los ff. 80 y 83, en los omitidos.

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
	<p>Rex angelorum (109r)  Fili redemptor mundi  Spiritus sancte [...]</p>	<p>Ad missam  Officium. Exaudiuit de templo sancto suo vocem (135r)  V. Diligam te domine fortitudo mea (136r)  Chyrieleison (136v)  Alleluya. V. Confitemini domini quoniatu (137r)  Alleluya secundum etiam non repetatur a principio sed pneuma finiatur.  Et post versum, repetatur a principio (138r)  Alleluya. V. Quis vestrum habebit amicum (138r)  Off. Confitebor domino nimis in ore merum (139v)  Sanctus. Sanctus. Sanctus. Dominus deus sabbaoth (141r)  Co. Petite et accipietis querite et inuenietis (141v)  Post missam ad reuersionem ecclesie, dicitur letania (143r), Ut supra, cum suis versibus, scilicet. Propotius esto*, Fol. CX. Preter R. Cantemus Domino*, a duobus dominis.  Letania duobus presbyteris, si non fuerit ecclesia cathedralis, qui dicunt, et chorus respondet idem. Et est aduertendum que quando dixerint Pater de celis deus*, omnes flectunt genua. Et post Sancta dei genitrix*, dicent ter Sanctum cuius est aduocatio ecclesie, videlicet Sancte Andrea*, vel Sancte Joannes*, etc. Et in vltima vice, omnes surgunt, et proceditur cum letania, vsque A sancte Michael*, et omnibus sanctis vt supra vsque ad ecclesiam. Cum apropinquauerint circa chorum, dicent Fili Dei*, ter. Et tunc duo Portionarii induti pluuiialibus albi coloris, et scepri in manibus tenentes faciunt officium vt patet, choro respondente  Agnus dei qui tollis peccata mundi (143r)  V. Suscipe deprecationem nostram qui sedes  Reiteretur, Agnus dei. V. Gloria patri. Agnus dei  Et quando incipitur Gloria patri*  Ingreditur chorum, canendo (144r) /  Et statim dicuntur versiculi sequentes vt supra (144r)  Respondet Chorus Sancte sanctorum Deus [...] (144r)  Et statim dicitur ab vno puero,  Benedicte*.  Et sic finitur officium huius dici (145v)</p>
Fer. 3 in Letaniis (Rogaciones)	A. Exurge domine adiuua nos et libera nos (110r)	<p>Ante exitum cum chori  A. Exurge domine adiuua nos et libera nos (146r)</p>

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
	<p style="text-align: center;">Ps. Deus auribus nostris (inc.) (texto) (dif.) (110v) Kyrie eleyson. Christe eleyson. Kyrie eleison (110v) Omnia alia vt in feria secunda</p> <p>Ad exitum chori A. Exite sancti orate ad dominum (110v)</p> <p>R. Propitus esto*, folio xciii (111v) R. Protector noster*, fol. xcv (111v)</p> <p>R. Conuertere domine*, folio xcvi (111v)</p>	<p style="text-align: center;">V. Deus auribus nostris audiuimus patres (146r)</p> <p style="text-align: center;">Versiculum et oratio vt supra in feria secunda, Fol. CXXIX (146v)</p> <p>Ad exitum chori A. Exite sancti orate ad dominum (146v) Et post hanc Antiphonam cantatur responsoria sequentia (147v) Sancta et immaculata* R. Propitus esto* R. Protector noster*, Fol. CXXXII.</p> <p>Pro ecclesia Toletana dicitur R. Regnum mundi*, Fol. infra, Et R. Honor virtus*, Fol. [CLXXIV] R. Conuertere domine* Et omnia alia fiant vt in feria secunda, etiam missa. In reuersione ad ecclesiam, post V. Fili dei*, Dicitur A. Regina celi letare* Et finita dicuntur versus Agnus dei* a duobus presbyteris vt dictum est (147v)</p>
Fer. 4 in Letaniis (Rogaciones)	Omnia vt in feria secunda	<p>Ante exitum chori Officium: Sanctus deus Sanctus fortis (147v) V. Exurgat deus et dissipentur inimi (148r) Versiculum Et oratio vt in feria secunda, Fol. CXXIX (148v) Ad introitum chori A. De Hierusalem exiuit reliquie et saluatio (148v) Postea dicantur Responsoria assignata in feria secunda (150r)</p> <p>Pro ecclesia Toletana post R. Sancta et immaculata*, Dicuntur Responsoria sequentia. Et in reuersione ad ecclesiam post V. Fili Dei*, dicitur A. Regina celi*, Fol. CXIX. Et statim dicuntur versus Agnus dei*, Ut supra dictum est. Missa votiua sit de beata virgine cum solennitate duarum capparum. Et fiat commemoratio de sancto cuius fuerit aduocatio Ecclesie vbi missa celebratur (150r) Ad missam</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>Officium. Salve sancta parens enixa puerpera (150r)  Tempore resurrectionis [<i>sic</i>] Alleluya (150v) V. Virgo dei genitrix quem totus (151r)  Chyrieleyson [...] (151r)  Gloria in excelsis deo [...] (152v)  R. Benedicta et venerabilis es virgo (155v)  V. Virgo dei genitrix quem totus capit (156r)  Alleluya. V. Ora pro nobis pia virgo mari (157r)  Tempore resurrectionis Alleluya*, Pro responsorio (158r)  Alleluya. V. Angelus domini descendit de celo (158v)  Alleluya. V. Surrexit pastor bonus (159r)  Prosa beate virginis. Uirginis Marie laudes intenant (160v)  Off. Felix namque es sacra (162r)  Tempore resurrectionis. Alleluya (163r)  Sanctus. Sanctus. Sanctus. Dominus deus sabbaoth (163r)  Agnus. Agnus dei qui tollis peccata mundi (164r)  Co. Aue regina celorum mater regis angelo (164v)  Tempore resurrectionis. Alleluya (165r)  Alia Co. Beata viscera Marie virginis que portauerunt (165v)  Tempore resurrectionis. Alleluya (166r)  Tractus tempore septuagessime.  [Tc.] Aue Maria gratia plena dominus (166r)</p>
Ascensio Domini (solemne entera con variación statio2)	Ad processionem  R. Omnis pulchritudo domini (112r) RV. A summo celo egressio eius (113r)	<p>Fit processio cum tribus stationibus seruato ordine supra dicto in cap IX [<i>sic</i>], Fol. VIII (167r)  Ad primam stationem  R. Omnis pulchritudo domini exaltata (167r)  RV. A summo celo egressio eius (168r)  W. A pueris Ascendo ad patrem meum et patrem vestrum (s.n.) (168v)  O. Concede quesumus omnipotens deus (s.n.) (168v)  In secunda statione  R. Filie Hierusamem* (169r)  A pueris W. Lux perpetua*, Fol. CIX (169r)  O. Uiam sanctorum omnium*, Fol XVII (169r)  In tertia statione  R. Sancta et immaculata* (169r)  W. Ora pro nobis* (169r)  O. Concede nos famulos tuos*, vt infra (169r)</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		Ad introitum Chori A. Regina Celi*, Fol. CXIX (169r)
Dom. p. Ascensionis (dominical infra octava)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione seruato ordine supra dicto in Cap. II, Fol. X (169r) Ad exitum chori in statione cantatur, Antiphona sequens (169r) A. Postquam resurrexit a mortis vinculis (169r) Versiculum A pueris [W]. Ascendens Christus in altum (s.n.) (172r) O. Omnipotens sempiterne Deus fac nos tibi (s.n.) (172r) Ad introitum chori A. Regina celi letare Alleluya, Fol. CXIX (172r)
Dom. Pentecostes (solemne entera con variación statio2)	Ad Processionem  R. Repleti sunt omnes spiritu sancto (114r) RV. Loquebantur variis linguis (115r)	Sabato in vigilia Pentecostes (172r) Omnia dicantur vt in vigilia resurrectionis, Fol. CVI  In die sancto Pentecostes Fit processio cum tribus stationibus, Seruato ordine supra dicto in cap II, Fol. VIII In prima statione R. Repleti sunt omnes spiritu sancto (172r) RV. Loquebantur variis linguis apostoli (173r) W. A pueris Spiritus domini repleuit orbem terrorum (s.n.) (173v) O. Deus qui bodierna die corda fidelium sancti spiritus (s.n.) (173v) In secunda statione R. Filie Hierusalem* (174r) W. Lux perpetua*, Fol. CXVII (174r) O. Viam sanctorum*, Fol. XVII (174r) In tertia statione R. Sancta et immaculata* (174r) W. Ora pro nobis* (174r) O. Concede nos famulos tuos, vt infra* Ad introitum chori A. Regina celi*, Fol CXIX (174r)
De Trinitate (solemne entera)	Ad processionem  R. Honor virtus et potestas (115v) RV. Trinitati laus perhennis (116v) R. Benedictus dominus deus (117r)	Fit processio cum tribus stationibus. Secundum ordinem supra assignatum in Cap. II, Fol. VIII (174r) R. Honor virtus et potestas et imperium (174r) RV. Trinitati laus peremnis vnitati (175r) W. Verbo domini celi firmatt sunt (s.n.) (175v)

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
	<p>RV. Replebitur magestate eius (118v)</p> <p>In omnibus processionibus que fiunt a festo sancte trinitatis vsque ad aduentum domini ad ingressum chori cantatur senquens (119r)</p> <p>A. Aue regina celorum aue domina (119v)</p>	<p>O. Omnipotens sempiterne Deus qui dedisti famulis (s.n.) (175v)</p> <p>In secunda statione</p> <p>R. Justorum anime* (175v)</p> <p>W. Exultent iusti* (175v)</p> <p>O. Uiam sanctorum omnium*, Fol. XVI (175v)</p> <p>In tertia statione</p> <p>R. Sancta et immaculata* (175v)</p> <p>W. Ora pro nobis sancti dei genitrix* (175v)</p> <p>O. Concede nos damulos tuos*, Ut infra (175v)</p> <p>Ad introitum chori</p> <p>A. Aue regina celorum aue*, Fol. [CXCI] (175v)</p>
Corporis Christi	<p>Ad processionem</p> <p>H. Pange lingua gloriosi corporis mysterium (120v)</p> <p>H. Sacris solemnibus iuncta sint gaudia (120v) // [lacuna]</p>	<p>Fit processio extra Ecclesiam in superpelitiis per vicos ciuitatis (175v)</p> <p>In qua portatur Custodia cum sanctissimo Sacramento, a clericis presbyteris. In qua processione cantatur hymni infra scripti, et post reuersionem dicitur versiculos a pueris et oratio a presbyterio hebdomadario</p> <p>H. Pange lingua gloriosi Corporis misterium Sanguinis (176r)</p> <p>H. Sacris solemnibus iuncta sint gaudia (176v)</p> <p>Finita processione, dum puentum fuerit ad ecclesiam (177v)</p> <p>Dicitur a duobus pueris versiculus et oratio vt infra in dominica (177v)</p>
Dom. p. Cor. Christi (dominical infra octava)	[lacuna 122-127]	<p>Fit processio cum vnica statione. Seruato ordine supra dicto in Cap.VI, Fol. X pro ecclesia Toletana, statio fit ante januam sacrarii (177v)</p> <p>Ad stationem</p> <p>R. Accepit Jesus calicem postquam cenauit (177v)</p> <p>RV. Memoria memor ero et tabescet (178v)</p> <p>W. Panem de celo prestitisti eis (s.n.) (178v)</p> <p>O. Deus qui nobis sub sacramento (s.n.) (178v)</p> <p>Ad introitum chori</p> <p>A. Aue regina celorum*, Ut infra (178v)</p>
Dom. 1 p. oct. Corp. Christi (dominical simple)	[lacuna 122-127]	<p>Fit processio cum tribus stationibus per ordinem assignatum in cap. V Fol. IX (178v) /</p> <p>A. Oremus dilectissimi nobis deum patrem (179r)</p> <p>Versiculum A Capellano, Beati qui habitant* (181r)</p> <p>O. Domine Jesu Christe qui in introitu portatum Jerusalem*, Fol. XIII (181r)</p> <p>In secunda statione</p> <p>R. Ecce crucem domini Alleluya Fugite (181r)</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>RV. Crux benedicta in qua triumphauit (181v)  W. A pueris, Per signum crucis* (182r)  R. De inimicis nostris libera nos domine (s.n.)  Dicitur a capellano. O. Exaudi nos Deus salutaris noster (s.n.) (182r),  Quod dicitur de maiori officio (182r)  In tertia statione cantatur  R. Justorim anim* (182r)  W. Exultent iusti* (182r)  O. Tuam sanctorum omnium*, Fol. XVII (182r)  Ad introitum chori  A. Aue virgo sanctissima dei mater (182v)</p> <p>In hac dominica, et in omnibus dominicis vsque ad aduentum exclusiue fit processio intra ecclesiam cum tribus stationibus (183r) In quibus seruatur ordo superius assignatus in Cap. V, Fol. IX. Et est nostantum que in prima statione cantatur vna de Antiphonis infra scriptis ad beneplacitum cantoris. Et semper in secunsta [<i>sic</i>] statione cantatur  R. Ecce crucem domini*, etc.</p> <p>Dum modo non fit dominica infra octauam alicuius festi solennis, quia tunc processio fit de dominica infra octauam, et nihil fit de aliqua dominica (183r)  Antiphona II. Signum salutis pone domine in domibus (183r)  Antiphona III. Oportet nos mundum contemnere vt possimus (184v)  Antiphona IIII. Benedic domine domum istam (186r)  Antiphona V. Pax eterna ab eterno patre (187r)  Antiphona VI. Beatus qui audit me qui vigilat (188r)  R. Sancta et immaculata virgini (189v)  RV. Benedicta tu in mulieribus (190v)  W. Ora pro nobis sancta dei genitrix (s.n.) (191r)  O. Concede nos famulos tuos quesumus domine Deus perpetua mentis (s.n.) (191r)  Ad introitum chori  A. Aue regina celorum aue domina (191r)</p>
Sebastiani [20.I] (solemne entera)	[R. Sebastianus vir] (residuum) (128r) RV. Quem persuderat dei (128r)	<p>Fit processio cum tribus stationibus vt superius dictum est, in cap. secundo, Fol. viii (13v)  In prima statione  R. Sebastianus vir christianissimus (14r)  RV. Quem perfuderat [deu]s (14v)  A pueris W. Ora pro nobis beate Sebastiane (s.n.) (15r)</p>

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>O. Deus qui beatum Sebastianum martyrem (s.n.) (15r)            In secunda et tertia stationibus Responsorialia, versiculi, et orationes dicantur vt in die Circuncisionis (15r)            Ad introitum ecclesie [<i>sic</i>] vel chori, dicatur            A. O beata infantia*, ut supra, Fol. vii (15r)</p>
<p>Ildefonsi archiepi.            [23.I]            (solemne entera            + Dom. infra octava)</p>	<p>Ad processionem            R. Ecce sacerdos magnus (129r)            RV. Benedictionem omnium (130r)</p>	<p>Fit processio cum tribus stationibus seruato ordine supradicto, in Cap. ii, Fol. viii (15r)            In prima statione            R. Integer a puero adolescens (15v)            RV. Mundus huic immundus de senil (16v)            W. Ecce sacerdos magnus (s.n.) (17v)            O. Deus qui per gloriosissimam filii tui (s.n.) (17v)            In secunda et tertia stationibus Responsorialia, versiculi, et orationes vt supra in circuncisione, Fol. secundo (17v)            Etiam ad introitum ecclesie            A. O beata infantia*, Fol. vii (17v)</p> <p><b>Dominica infra octauam sancti Ildefonsi (17v)</b>            Seruetur ordo superius assignatus in cap. vi. Fol. x (17v)            Fit processio cum vna statione tantum            R. Ecce sacerdos magnus qui in diebus (17v)            RV. Benedictionem omnium gentium (18v)            A pueris W. Non est inuentus similis (s.n.) (19r)            O. Exaudi domine preces nostras et interueniente beato Ildefonso (s.n.) (19r)</p>
<p>S. Marie de Pace            [24.I]            (solemne entera)</p>	<p>[No presente]</p>	<p>Fit processio cum tribus stationibus seruato ordine supradicto in cap. ii., Fol. viii (19v)            Pro ecclesia Toletana fit processio cum duabus stationibus,            I ad capellam sancti Blasii,            II ad capellam beate marie del pilar (19v)            In I statione            R. Beatissime virginis Marie descensionem (19v)            RV. Dignum nanque est (20v)            A pueris W. Ora pro nobis sancta dei genitrix (s.n.) (21r)            O. Deus qui salutis eterne beate Marie (s.n.) (21r)            In secunda statione            R. Glorioso virginis Marie festum dignissimum (21v)            RV. Beatissime virginis Marie descensionem (22v)</p>



APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
	<p>A. Aue gracia plena (134r)</p> <p>A purificatione beate marie vsque ad dominica in ramis: in omnibus processionibus ad ingressum chori dicitur</p> <p>A. Alma redemptor* , vt [sic] Speciosa* (135v)</p> <p>A. Alma redemptoris mater (135v)</p> <p>A. Speciosa facta es (137r)</p>	<p>R. Hodie Maria virgo puerum (30v)</p> <p>RV. Simeon iustus et timoratus (31v)</p>
<p>Blasii [3.II] (solemne media)</p>	[No presente]	<p>Fit processio cum vnica statione seruato ordine supra dicto in cap. ii, Fol. viii (32v)</p> <p>Pro Ecclesia Toletana fit processio per claustrum et statio fiat ante capellam beate Blasii, et post statione cantetur</p> <p>R. Sancta et immaculata*, Fol. v (32v)</p> <p>Ad introitum chori</p> <p>A. Aue stella matutina* (32v)</p> <p>Ad stationem</p> <p>R. Martyr insignis alme Blasi (32v)</p> <p>RV. Incesanter pro nobis (34r)</p> <p>A pueris W. Ora pro nobis beate Blasi (s.n.) (34v)</p> <p>O. Deus qui beatum Blasium martyrem tuum atque (s.n.) (35r)</p> <p>Ad introitu ecclesie vel chori</p> <p>A. Ave stella matutina (35r)</p>
<p>Transl. Eugenii [12.II] (solemne media)</p>	[No presente]	<p>Fit processio cum vnica statione. Seruato ordine supra dicto in cap. Secundo [sic], Fol. octauo (38r)</p> <p>Pro Ecclesia Toletana fit processio per retro chorum minorem, per nauem maiorem, et statio fiat ante suam capellam (38r)</p> <p>Ad exitum chori cantetur</p> <p>R. Sancta et immaculata*, Fol. v (38r)</p> <p>Et postea</p> <p>R. Uenerabilis Eugenius* (38r)</p> <p>Ad stationem</p> <p>[R.] Uenerabilis Eugenius Dionisii (38r)</p> <p>A pueris W. Ora pro nobis beate Eugeni (s.n.) (39r)</p> <p>O. Propitiare nobis quesumus domine nobis famulis (s.n.) (39r)</p> <p>Ad introitum chori</p> <p>A. Aue regina celorum aue domina (39v)</p>

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
Cathedra Petri [22.II] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione seruato ordine supra dicto In cap. ii, Fol. viii (41r) Pro Ecclesiam Toletana fit processio per retrochorum minorem et statio ante cappellam beati Petri. Et post stationem R. Sancta et immaculata*, Fol. v sine verso et ad introitum chori A. Aue regina celorum* (41r) Ad stationem R. Quod cumque ligaueris super terram (41r) RV. Et ego dico tibi quia tu es (42r) A pueris W. Tu es Petrus (s.n.) (42v) O. Deus qui beato Petro Apostolo tuo collatis (s.n.) (42v) Ad introitum chori vel ecclesie A. Aue regina celorum*, Fol. v (42v)
Mathiae [24.II] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione seruato ordine supra dicto In Cap. ii, Fol. viii (42v) Ad stationem R. Hoc est preceptum meum (43r) RV. Uos autem dixi amicos (44v) A pueris W. Annuntiauerunt opera dei (s.n.) (45r) O. Deus qui beatum Mathiam Apostolorum tuorum (s.n.) (45r)
Gabrielis, Archang. [18.III] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione, Seruato ordine supradicto in ca. ii, Fol. viii (45r) Ad stationem R. In conspectu angelorum psalam (45r) RV. Super misericordia tua (46r) A pueris W. Steti angelus iuxta aram (s.n.) (46v) O. Deus qui inter ceteros angelos ad annuntiandum (s.n.) (46v)
Josephi [19.III] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione seruato ordine supra dicto in cap. ii, Fol. viii (47r) Ad stationem R. Factum est autem postquam recessit (47r) RV. Cum esset desponsata Maria (47v) A pueris W. Desposata est virgo Maria (s.n.) (48r) O. Omnipotens sempiterne deus qui beatum Ioseph (s.n.) (48v)
Annuntiatio Mariae [25.III] (solemne entera)	Ad processionem  R. Missus est gabriel angelus ad mariam (138r)	Fit processio cum tribus stationibus seruato ordine supra dicto, Cap. ii, Fol. viii (48v) Ad primam stationem R. Nascetur nobis paruulus (48v)

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
	RV. Dabit ei dominus deus (139v)	RV. Multiplicabitur eius imperium (50r) A pueris W. Spiritus sanctus superueniet (s.n.) (50v) O. Deus qui de beate marie virginis utero (s.n.) (50v) In secunda statione R. Iustorum anime*, versiculo et oratio vt supra in circuncisione, Fol. ii (51r) In tertia statione R. Sancta et immaculata (51r) RV. Benedicta tu in mulieribus (52r) A pueris W. Post partum virgo (s.n.) (52v) O. Concede nos famulos tuos quesumus domine Deus (s.n.) (52v) Ad introitum chori A. Ave regina celorum* (52v)
Marci (In litania maiori) [25.IV] (ritual)	Ad processionem cantatur in choro A. Propicius esto*, vt infran in rogationibus (84r) In egressu autem chori euntes ad ecclesiam sancti marci cantatur R. Sancta et immaculata*, fo. V  Prope ecclesiam cantatur R. Qui vicerit* Sed vbi non habetur ecclesia sancti marci prius cantatur R. Qui vicerit*, postea Sancta et immaculata* Et dicitur etiam istud R. Qui vicerit*, et cetera in festo alius apostoli R. Qui vicerit faciam illum (84r) RV. Vincenti dabo edere (85v)	Fit processio ad sanctum Marcum, si fuerit ecclesia ipsius aduocationis. Sin autem, ad aliam ecclesiam. Ut mos est in illo opido. Et quomodocunque sit, fit officium vt hic patet. Ante exitum chori dicitur officium. Cum suis versiculis et oratione sequentibus Propitius esto* (52v) Notandum preterea est que si processio fuerit ad ecclesiam sancti Marci. Ad introitum eius dicitur R. Qui vicerit*, vt infra. Et missa erit de sancto Marco cum commemoratione beate Marie. Si autem ecclesia fuerit alterius sancti ad (52v) introitum eius dicitur responsorium illius sancti (53r) Et missa de sancto Marco, cum commemoratione illius sancti cuius est ecclesia Hoc notabile intelligitur de ecclesiis extra sanctam ecclesiam Toletanam, nam in hac sancta Ecclesia dicitur Missa de sancto Marco ante processionem. Et in ecclesia sancti Marci dicitur missa de beata virgine cum commemoratione sancti Marci  [Misa] In. Propitius esto domine peccatis (53r) Ps. Deus venerunt gentes Chyrie elleyson (s.n.) (54v) Pater noster*, in silentio, flexis genibus. Et sacerdos tantum accedit ad librum, et stans dicit Et ne nos inducas in tentationem*, de minori officio. Et dicitur Ps. Deus misereatur nostri*, totus cum Gloria patri*, ab omni choro.

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>Et sacerdos stans dicit Uersiculos et Orationem, vt infra. Uersiculos in tono de minori officio. Orationem autem de maiori officio (54v)  W. Ostende nobis domine misericordiam tuam (s.n.) (54v)  O. Mentem familie tue quesumus domine (s.n.) (54v)  Ad exitum chori  A. Cum iucunditate exhibitis (54v)  Finita Antiphona, dicitur  R. Sancta et immaculata*, fol. v (55v)  Et finito, dicantur Responsoria qoe [<i>sic</i>] sequuntur per ordioem [<i>sic</i>]  R. Propitius esto domine peccatis (55v)  RV. Adiuua nos deus salutaris noster (56v)  R. Protector noster ascipe (57r)  RV. Domine Deus virtutum exaudi (58r)  R. Conuertere domine aliquantulum (58v)  RV. Domine refugium factus es (59r)</p> <p>Si ecclesia fuerit procul (60r), itaque responsoria supra dicta finiatur, reiterentur ipsa met responsoria vel aliquod illorum, prout tempus exigerit, vel si placuerit dicatur aliquod responsorium alicuius Sancti, vt infra inuenientur, vel in tabula istius libri</p> <p>Ad introitum Ecclesie  R. Qui vicerit faciam illum (60r)  RV. Uincenti dabo edere de ligno (61r)</p> <p>Ad missam  In. Protexisti me Deus a conuentu malignantium (61v)  Ps. Exaudi Deus orationem meam  Chirieleyson (63r)  Gloria in excelsis deo (64v)</p> <p>Pro responsorium  Al. Primus ad Sion (67r)</p> <p>Alia  Al. Confitebuntur celi (68r)  Of. Confitebuntur celi mirabilia tua (69v)  Sanctus (70r)  Agnus dei (71v)  Co. Letabitur iustis in domino (72r)</p> <p>Ad introitum chori  A. Regina celi letare alleluya (73r)</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
Philippi, Jacobi [1.V] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione seruato ordine supradicto In cap. ii, fol. viii (73v) Ad stationem R. Tanto tempore vobiscum sum (73v) RV. Domine ostende nobis patrem (74v) A pueris W. Annuntiauerunt opera dei (s.n.) (75r) O. Deus qui nos annua apostolorum Philippi et Iacobi (s.n.) (75r) Ad introitum chori A. Regina celi letare, Fol. lxxiii (75v)
Inventio Crucis [3.V] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione Seruato ordine supradicto. In capitulo ii, fol. viii (75v) Ad stationem R. Hoc signum crucis erit (75v) RV. Cum sederit filius hominis (76v) W. Per signum crucis (s.n.) (77r) O. Deus qui preclara salutifere crucis inuentione (77r)
Joannis Port. Lat. [6.V] (solemne entera)	[No presente]	Fit processio cum tribus stationibus. Et seruatur ordo assignatus In cap. ii, fol. viii (77v) In prima statione R. Qui vicerit*, Fol. lx (77v) W. Ualde honorandus est beatus Ioannes (s.n.) (77v) O. Deus qui conspicias quia nos (s.n.) (77v) In II statione R. Filie Hierusalem* W. Lux perpetua* O. Uiam sanctorum tuorum*, Fol v (77v) In III statione R. Sancta et immaculata* W. Ora pro nobis* O. Concede nos famulos tuos*, Fol. liii (77v) Ad introitum chori A. Regina celi letare*, Fol. lxxiii (77v)
Appar. Michaelis [8.V] (solemne entera con variante statio2)	[No presente]	Fit processio cum tribus stationibus, et seruatur ordo assignatus In cap. ii, fol. viii (77v) In I statione R. In conspectu angelorum psallam (77v) RV. Deus meus es tu et confitebor (78v)

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>W. In conspectu angelorum psalam [<i>sic</i>] (s.n.) (79v)  O. Deus qui miro ordine angelorum ministeria (s.n.) (79v)  In II statione  R. Filie Hierusalem*  W. Lux perpetua*  O. Uiam sanctorum tuorum*, Fol. v (79v)  In III statione  R. Sancta et immaculata*  W. Ora pro nobis*  O. Concede nos famulos tuos*, Fol. lii (79v)  Ad introitum chori  A. Regina celi letare*, Fol. lxxiii (79v)</p>
Barnabae [11.VI] (solemne media)	[No presente]	<p>Fit processio cum vnica statione seruato ordine supradicto In cap. ii, fol. viii (79v)  Ad stationem cantatur  R. Hoc est preceptum meum*, Fol. xliii (79v)  A pueris W. Annuntiauerunt opera Dei (s.n.) (79v)  O. Deus qui nos beati Barnabe apostoli tui (s.n.) (79v)  Ad introitum chori  A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (80r)</p>
Joannis Baptistae [24.VI] (solemne entera + Dom. infra octava)	<p>Ad processionem (140r)  R. Elisabeth zacharie (140v)  RV. Erat quidem in fecunda corpore (141v)</p>	<p>Fit processio cum tribus stationibus. Seruato ordine supradicto In cap. ii, fol. viii (80r)  In I statione  R. Inter natos mulierum (80r)  RV. Hic venit in testimonium (81r)  A pueris W. Fuit homo missus a deo (s.n.) (81v)  O. Deus qui presentem diem honorabilem (s.n.) (81v)  In secunda statione  R. Iustorum anime*  W. Exultent iusti*  O. Uiam sanctorum*, Fol. v (81v)  In tertia statione  R. Sancta et immaculata*  W. Ora pro nobis*  O. Concede nos famulos*, Fol. lii (81v)  Ad introitum chori  A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (81v)</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p><b>Dominica infra octauam sancti Ioannis (82r)</b>            Fit processio cum vnica statione seruato ordine supra dicto in cap. vi, Fol. vi (82r)            Ad stationem                R. Procursor domini venit (82r)                RV. Hic est enim propheta et plusquam (82v)                A pueri W. Fui homo missus* (83r)                O. Presta quesumus omnipotens deus ut familia (s.n.) (83r)            Ad introitum chori                A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (83r)</p>
<p>Petri, Pauli            [29.VI]            (solemne entera            + Dom. infra octava)</p>	<p>Ad processionem                R. Tu es petrus et super hanc (142r)                RV. Intuitus autem iesus (143r)</p>	<p>Fit processio cum tribus stationibus per ordinem asignatum In cap. ii, Fol. viii (83r)            Ad primam stationem                R. Hoc est preceptum meum* (83r)                A pueris W. Annunatiauere opera dei (s.n.) (83r)                O. Deus qui hodiernam diem apostolorum tuorum Petri et Pauli (s.n.) (83v)            In secunda statione                R. Iustorum anime*                W. Exultent iusti*                O. Uiam sanctorum*, Fol. v (83v)            In tertia statione                R. Sancta et immaculata*, versiculo et oratio vt supra, Fol. lii (83v)            Pro Ecclesiam Toletana            Prima statio fit ante cappellam beati Illefonsi vt supra dictum est                versus dicitur a quatuor canonicis de iunioribus.            II statio fit ad sacrarium cum versiculo et oratione.                Versiculus et responsorium dicitur a quatuor portionariis.            III statio fit ante capellam beati Petri R. Quod cunque ligaueris*                versus dicitur a quatuor dominis de antiquioribus, a pueris W. Tu es Petrus*                O. Deus qui beato Petro*, fol. xli.            Post stationem cantatur                R. Sancta et immaculata*, sine verso fol. lii (83v)            Ad introitum chori                A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (83v)  <b>Dominica infra octauam apostolorum Petri et Pauli (83v)</b></p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>Fit processio cum vnica statione, seruato ordine supra scripto in cap. ii, Fol. viii (83v)            Ad stationem            R. Uos estis lux huius mundi (83v)            RV. Et ego dispono vobis (84v)            A pueris W. Anuntiauerunt*, Ut supra (85v)            O. Deus qui ecclesiam tuam Apostolorum tuorum (s.n.) (85v)            Ad introitum chori            A. Aue regina celorum* (85v)</p>
<p>Visitatio Mariae            [2.VII]            (solemne entera            + Dom. infra octava)</p>	[No presente]	<p>Fit processio cum tribus stationibus vt in cap. ii, Notatus Fol. viii (85v)            Ad primam stationem            R. Exulta satis hodie sion (85v)            RV. De longe veniens virgo filia (86v)            A pueris W. Exclamauit elisabet voce magna (s.n.) (87r)            O. Omnipotens sempiterne Deus qui ex abundantia charitatis (s.n.) (87v)            In secunda statione            R. Iustorum anime*            W. Exultent iusti*            O. Uiam sanctorum*, Fol. v (87v)            In tertiam statione            R. Sancta et immaculata*            W. Ora pro nobis*            O. Concede nos famulos* (87v)            Ad introitum chori            A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (87v)</p> <p><b>De infra octauam visitationis (87v)</b>            Fit processio cum vnica statione seruando ordinem supradictum in cap. vi, Fol. vi.            Si fuerit post octauas apostolorum dicitur responsorium, versiculus et oratio vt supra in eius festo. Sin autem non fit processio eiusdem dominice, nisi de dominica infra octauam apostolorum</p>
<p>Triumphum Crucis            [16.VII]            (solemne media)</p>	[No presente]	<p>Fit processio cum vnica statione per ordinem asignatum in Cap. ii, Fol. viii (87v)            Ad stationem            R. Hoc signum crucis*, Fol. lxxvi (87v)            A pueris W. Per signum crucis (s.n.) (87v)            O. Deus qui per crucem tuam populo in te credenti (s.n.) (87v)</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
<p>Mariae Magdalenae [22.VII] (solemne entera)</p>	<p>Ad processionem</p> <p>R. Pectore sincero dominum (144r) RV. Nostra suis igitur (145r)</p>	<p>Fit processio cum tribus stationibus per ordinem asignatum In cap. ii, Fol. viii (88r)</p> <p>Ad primam stationem</p> <p>R. Sancte magdalene festum Marie (88r) RV. Succurrat miseris dulcifluis (89r) A pueris W. Dimissa sunt ei peccata (s.n.) (89v) O. Largire nobis clementissime pater (s.n.) (89v)</p> <p>In II statione</p> <p>R. Iustorum anime* (89v) A pueris W. Ora pro nobis* O. Concede nos famulos tuos*, Fol. lii (89v)</p> <p>Ad introitum chori</p> <p>A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (89v)</p>
<p>Jacobi [25.VII] (solemne entera + Dom. infra octava)</p>	<p>[No presente]</p>	<p>Fit processio cum tribus stationibus, per ordinem supra positum In cap. ii, Fol. viii (89v)</p> <p>Ad I statione</p> <p>R. Sanctissimo Iacobo veritatem (89v) RV. Furorem gentilium adhuc (90v) W. Ora pro nobis beate Iacobe (s.n.) (91r) O. Esto domine plebi tue sanctificator et custos (s.n.) (91v)</p> <p>In secunda statione</p> <p>R. Iustorum anime* W. Exultent iusti* O. Uiam sanctorum*, Fol. v (91v)</p> <p>In tertia statione</p> <p>R. Sancta et immaculata* W. Ora pro nobis* (91v)</p> <p>Ad introitum chori</p> <p>A. Aue regina celorum*, f. xxxix (91v)</p> <p><b>Dominica infra octauam Sancti Iacobi (91v)</b></p> <p>Fit processio cum vnica statione, per ordinem asignatum In Cap. vi, Fol. vi (91v)</p> <p>Ad estationem [<i>sic</i>]</p> <p>R. O venerande christi apostole (91v) RV. Ut nos tibi famulantes (93r) W. Anuntiauerunt opera dei (s.n.) (93v) Oratio ut supra in festo (93v)</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		Ad introitum chori vel ecclesie A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (93v)
Annae [26.VII] (solemne media)	R. Veni electa mea* (145v)	Fit processio cum vnica statione seruato ordine supra posito in Cap. ii, Fol. viii (93v) Ad stationem R. Inclita stirps Iesse (93v) RV. Hec est virga dei mater (94v) W. Ora pro nobis Beata Anna* (95r) O. Deus qui beate Anne tantam gratiam (95r) Ad introitum chori A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (95v)
Vincula Petri [1.VIII] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione seruato ordine superius asignato in cap. iii, Fol. viii (95v) Pro ecclesia Toletana fit statio ante cappellam beati Petri (95v) Ad stationem R. Quod cumque ligaueris super terram (95v) RV. Et ego dico tibi (96v) A pueris W. Tu es Petrus (s.n.) (97r) O. Deus qui beatum Petrum apostolum a vinculis (s.n.) (97r) Ad introitum chori A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (97v)
Mariae ad Nives [5.VIII] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione seruato ordine supradicto in Cap. iii, Fol. viii (97v) In hac sancta ecclesia fiunt duo stationes, precipua de beata virgine et alia de sancto Dominico R. Sancte Dominice*, vt infra (97v) Ad stationem R. Ortus conclusus et fons signatus (97v) RV. Fons hortorum puteus (99r) W. Ora pro nobis sancta dei genitrix (s.n.) (99v) O. Deus qui per mirabilem niuium de celis (s.n.) (99v)
Transfiguratio Dom. [6.VIII] (solemne entera)	[No presente]	Fit processio cum tribus stationibus, per ordinem supradictum in cap. ii, Fol. viii (99v) In prima statione R. Benedictus dominus Deus Israel [sic] (100r) RV. Replebitur maiestate eius (101r) A pueris W. Uerbo domini celi (s.n.) (101v) O. Deus qui hodierna die vnigenitum tuum (101v)

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>In secunda statione  R. Iustorum anime*  W. Exultent iusti*  O. Uiam sanctorum omnium*, Fol. v (101v)</p> <p>In tertia statione  R. Sancta et immaculata*  W. Ora pro nobis*  O. Concede nos famulos tuos*, Fol. lii (101v)</p> <p>Ad introitum chori  A. Aue regina celorum*, fol. xxxix (101v)</p>
<p>Dominici  [8.VIII]  (1499 dice 5.VIII)  (solemne media)</p>	[No presente]	<p>Fit processio cum vnica statione seruato ordine supperius asignato in Cap. iii, Fol. viii (101v)</p> <p>Ad stationem  R. Sancte dominice Christi confessor (101v)  RV. O sancte dominice sidus aureum (102v)  A pueris W. Os iusti meditabitur (s.n.) (103v)  O. Deus qui ecclesiam tuam beati dominici confessoris (s.n.) (103v)</p> <p>Ad introitum chori  A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (103v)</p>
<p>Laurentii  [10.VIII]  (solemne media)</p>	[No presente]	<p>Fit processio cum vnica statione, seruando ordinem asignatum In cap. iii, Fol. viii (103v)</p> <p>Ad stationem  R. Quo progredieris sine filio (103v)  RV. Quid in me ergo displicuit (105r)  A pueris W. Dispersit dedit pauperibus (s.n.) (106r)  O. Da nobis quesumus omnipotens deus pitiorum (106r)</p> <p>Ad introitum ecclesie vel chori  A. Aue regina celorum*, fol. xxxix (106r)</p>
<p>Clarae  [12.VIII]  (solemne entera)</p>	[No presente]	<p>Fit processio cum tribus stationibus seruato ordine superius asignato in cap. ii, Fol. viii (106r)</p> <p>Ad stationem  R. In Uia penitentiae glebas (106r)  RV. Cuius uenter hodie gressus (107v)  A pueris W. Ora pro nobis beata Clara (s.n.) (108r)  O. Famulos tuos quesumus domine beate virginis tue Clare (108r)</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>In secunda statione  R. Iustorum anime*  W. Exultent iusti*  O. Uiam sanctorum omnium*, Fol. v (108r)</p> <p>In tertia statione  R. Sancta et immaculata*  W. Ora pro nobis sancta dei genitrix*  O. Concede nos famulos tuos*, Fol. lii (108r)</p> <p>Ad introitum chori vel ecclesie  A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (108r)</p>
<p>Assumptio Mariae  [15.VIII]  (solemne entera  + Dom. infra octava)</p>	<p>Ad processionem  R. Ornatam monilibus filiam (145v)  RV. Omnis gloria eius (146v)  R. Sicut cedrus exaltata sum (147r)  RV. Sicut cinamomum et balsamum (148r)</p>	<p>Fit processio cum tribus stationibus per ordinem supra asignatum in cap. ii, Fol. viii (108r)</p> <p>In I statione  R. Beata es virgo Maria (108r)  RV. Benedicta es et venerabilis virgo (109v)  A pueris W. Exaltata est sancta dei genitrix (s.n.) (110r)  O. Uenerandam nobis domine huius diei festiuitas (s.n.) (110r)</p> <p>In secunda statione  R. Iustorum anime*  W. Exultent iusti*  O. Uiam sanctorum omnium*, Fol. v (110v)</p> <p>In tertia statione  R. Sancta et immaculata*  W. Ora pro nobis sancta dei genitrix*  O. Concede nos famulos tuos*, Fol. lii (110v)</p> <p>Ad introitum chori vel ecclesie  A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (110v)</p> <p><b>Dominica infra octauam Assumptionis beate Marie (110v)</b>  Fit processio cum vnica statione seruato ordine supra dicto in cap. vi, Fol. vi (110v)</p> <p>Ad stationem  R. Ueni electa mea (110v)  RV. Audi filia et vide (111v)  W. Exaltata*, vt supra (112r)</p> <p>Si fuerit in primis tribus diebus erit  [O.] Uenerandam nobis domine*, vt supra sicut in die (112r)</p> <p>Si autem venerit in ultimis tribus diebus erit</p>

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		O. Deus qui virginalem aulam beate Marie (s.n.) (112r)
Bartholomaei [24.VIII] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione per ordinem asignatum In cap. ii, Fol. viii (112r) Ad stationem R. Per os seustii clamabat (112r) RV. Per multos enim annos (113v) A pueris W. Ora pro nobis beate Bartholomee (s.n.) (113v) O. Omnipotens sempiterne deus qui huius diei venerandam sanctamque (s.n.) (114r) Ad introitum chori vel ecclesie A. Aue regina celorum*, fol. xxxix (114r)
Augustini [28.VIII] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione seruato ordine supradicto In Cap. iii, Fol. viii (114r) Ad stationem R. Sancte Augustine Christi confessor*, Fol. cii (114r) W. Ora pro nobis* (114r) O. Adesto supplicatisnibus [ <i>sic</i> ] <sup>3</sup> nostris (114r) Ad introitum chori vel ecclesie A. Aue regina celorum*, fol. xxxix (114r)
Natiuitas Mariae [8.IX] (solemne entera + Dom. infra octava)	Ad processionem R. Gloriose virginis marie (148v) RV. Beatissime virginis marie natiuitatem (149v)	Fit processio cum tribus stationibus per ordinem asignatum in Cap. ii, Fol. viii (114r) In prima statione R. Beatissime virginis Marie Natiuitatem (114r) RV. Dignum namque est vt ei (115r) A pueris W. Natituitas tua dei genitrix (s.n.) (116r) O. Supplicationem seruorum tuorum deus (116r) In secunda statione R. Iustorum anime* W. Exultent iusti* O. Uiam sanctorum omnium*, Fol. v (116r) In tertia statione R. Sancta et immaculata* W. Ora pro nobis sancta dei genitrix* O. Concede nos famulos tuos*, Fol. lii (116r) Ad introitum chori vel ecclesia A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (116r)

<sup>3</sup> Supplicationibus.

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p><b>Dominica infra octauam beate Marie (116r)</b>            Fit processio cum vnica statione per ordinem assignatum in Cap. vi, Fol. vi (116r)            Ad stationem            R. Solem iustitie regem (116r)            RV. Cernere diuinum lumem (117r)            A pueris W. Natiuitas tua dei genitrix virgo*            O. suplicationem seruorum tuorum*, Ut supra (117v)            Si fuerit in primis tribus diebus sed si venerit in ultimis sit            O. Famulis tuis quesumus domine celestis gratie (s.n.) (117v)</p>
Exaltatio Crucis [14.IX] (solemne media)	[No presente]	<p>Fit processio cum vnica statione seruato ordine asignato In Cap. iii, Fol. viii (118r)            Ad stationem            R. Hoc signum crucis erit in celo*, Fol lxxvi (118r)            A pueris W. Adoramus te Christe et benedicimus (s.n.) (118r)            O. Deus qui vnigeniti filii tui (s.n.) (118r)            Ad introitum chori            A. Aue regina celorum*, fol. xxxix (118r)</p>
Mathaei [21.IX] (solemne media)	[No presente]	<p>Fit processio cum vnica statione per ordinem asignatum In Cap. iii, Fol. viii (118r)            Ad stationem            R. Hoc est preceptum meum*, Fol. xliii (118r)            A pueris W. Constitues eos Principes (s.n.) (118r)            O. Beati Mathei apostoli tui et Euangeliste (s.n.) (118r)            Ad introitum chori            A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (118r)</p>
Michaelis [29.IX] (solemne media)	Ad processionem  R. In conspectu angelorum (150r) RV. Deus meus es tu (151r) R. Te sanctum dominum in excelsis (152r) RV. Cherubim quoque (153r)	<p>Fit processio cum vnica statione seruato ordine asignato in Cap. iii, Fol. viii (118v)            Ad stationem            R. In conspectu angelorum*            versiculo et Oratio vt in festo reuelationis eiusdem, Fol. lxxviii (118v)            Ad introitum chori            A. Aue regina celorum*, fol. xxxix (118v)</p>
Hieronimi [30.IX] (solemne media)	[No presente]	<p>Fit processio cum vnica statione seruato ordine superius asignato in cap. iii, Fol. viii (118v)            Ad stationem</p>

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		R. Sancte Hieronyme Christi confessor*, Fol. cii (118v) A pueris W. Ora pro nobis beate Hieronime* (118v) O. Deus qui nos beati Hieronimy confessoris (s.n.) (118v) Ad introitum chori A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (118v)
Francisci [4.X] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione per ordinem assignaturm in Cap. iii, Fol. viii (118v) Ad stationem R. Sancte Francisce Christi Confessor*, Fol. cii (118v) A pueris W. Ora pro nobis beate Francisce* (118v) O. Deus qui ecclesiam tuam beati Francisci meritis fetu noue (118v) Ad introitum chori A. Aue regina celorum*, fol. xxxix (119r)
Lucae [18.X] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione per ordinem assignatam in Cap. iii, Fol. viii (119r) Ad stationem R. Similitudo vultus animalium facies (119r) RV. Due penne singulorum (120r) A pueris W. Anuntiauerunt opera dei (s.n.) (120v) O. Interueniat pro nobis domine quesumus (120v)
In Dedicacione Ecclesiae [Toletani] [25.X] (solemne entera)	[No presente]	Fit processio cum tribus stationibus seruato ordine supperius assignatus in cap. iii, Fol. viii (121r) In I statione R. Domus mea domus orationis (121r) RV. Petite et accipietis querite (122v) A pueris W. Hec est domus Domini firmiter (s.n.) (123r) O. Deus qui nobis per singulos annos (s.n.) (123r) In secunda statione R. Iustorum anime* W. Exultent iusti* O. Uiam sanctorum omnium*, Fol. v (123v) In tertia statione R. Sancta et immaculata* W. Ora po [sic] nobis sancta dei genitrix* O. Concede nos famulos tuos*, Fol. lii (123v) Ad introitum chori vel ecclesie

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (123v)
Simonis, Judae [28.X] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione per ordinem asignatum Cap. iii, Fol. viii (123v) Ad stationem R. Hoc est preceptum meum*, Fol. xliii (123v) A pueris W. Anuntiauerunt* (123v) O. Deus qui nos per beatos Apostolos tuos Simonem et Iudam (s.n.) (123v) Ad introitum chori A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (123v)
Bellum de Benamarin [30.X] (solemne entera)	[No presente]	Fit processio cum tribus stationibus per ordinem asignatum in cap. ii, Fol. viii (123v) Pro ecclesia Toletana, hec processio fit cum Te deum laudamus*, vt infra (123v) In prima statione R. Magnis cuneis circuncinxit castrum Tarife (123v) RV. Nobilis rex Alfonsus ex Castelle visceribus collecto (124v) A pueris W. Constantes estote (s.n.) (125r) O. Deus qui nos passionis tue misterio (s.n.) (125v) In secunda statione R. Iustorum anime*, cum versiculo et oratione vt supra, Fol. v (125v) In tertia statione R. Sancta et immaculata*, cum versiculo et oratione vt supra, Fol. lii (125v) Ad introitum chori A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (125v)
Omnium Sanctorum [1.XI] (solemne entera + Dom. infra octava)	Ad processionem R. Laudem dicite deo nostro (154r) RV. Senus electum gens (155r)	Fit processio cum tribus stationibus cum tribus stationibus seruato ordine asignato In Cap. ii, Fol. viii (125v) In I statione R. Beata vere mater eccelsia (125v) RV. Floribus eius nec rose nec lilia (127r) A pueris W. Letamini in domino (s.n.) (127v) O. Omnipotens sempiterne deus qui nos omnium sanctorum merita (s.n.) (127v) In secunda statione R. Iustorum anime*, cum versiculo et oratione vt supra, Fol. v (127v) In tertia statione R. Sancta et immaculata*, cum versiculo et oratione vt supra, Fol. lii (127v) Ad introitum chori A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (127v)

APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p><b>Dominica infra octauam omnium sanctorum (127)</b>  Fit processio intra ecclesia cum vnica statione, per ordinem supradictum in cap. vi, Fol. vi (127v)  Ad stationem  R. Laudem dicite deo nostro (127v)  RV. Genus electum gens sancta populus (129r)  A pueris W. Exultent iusti in conspectu Dei* (129v)  O. Da quesumus domine fidelibus populis (129v)  Ad introitum chori  A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (129v)</p>
Eugenii [15.XI] (solemne entera + Dom. infra octava)	Ad processionem R. Hodierne rex eterne adesto (156r) RV. Sint toleti ciues leti (157r)	<p>Fit processio cum tribus stationibus per ordinem supra assignatum In capitulo ii, fol. vii (129v)  Ad primam stationem  R. Uenerabilis Eugenius Dionisi discipulus (129v)  RV. Hic est vere martyr (130r)  A pueris W. Ora pro nobis beate Eugeni* (130v)  O. Deus qui presentem diem beati Eugenii martyris (130v)  In secunda statione  R. Iustorum anime*, cum versiculo et oratione vt supra, Fol. v (131r)  In tertia statione  R. Sancta et immaculata*, cum versiculo et oratione vt supra, Fol. lii (131r)  Ad introitum chori  A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (131r)</p> <p><b>Dominica infra octauam sancti Eugenii (131r)</b>  Fit processio cum vnica statione per ordinem assignatum In capit. ii, Fol. viii (131r)  Ad stationem  R. Ecce sacerdos magnus qui in diebus (131r)  RV. Benedictionem omnium gentium (132r)  A pueris W. Magna est gloria eius (s.n.) (132v)  O. Letetur ecclesia tua deus beati Eugenii (s.n.) (132v)  Ad introitum chori  A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (132v)</p>
Catharinae	[No presente]	Fit processio cum vnica statione seruato ordine superius assignato In cap. ii, fol. viii

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
[25.XI] (solemne media)		(132v) Ad stationem R. Iam Christi thalamum scandit (132v) RV. Obtineat precibus pateat (133v) A pueris W. Ora pro nobis beata Catherina* (134r) O. Deus qui dedisti legem Moysi (s.n.) (134r) Ad introitum chori A. Aue regina celorum*, Fol. xxxix (134r)
Andreae [30.XI] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione seruato ordine supra assignato In cap. ii, fol. viii (134r) Ad stationem R. Beatus Andreas de cruce clamabat (134r) RV. Tu es magister meus Christe (135r) A pueris W. Dilexit Andream dominus (s.n.) (135v) O. Maiestatem tuam domine suppliciter exoramus (s.n.) (135v) Ad introitum chori si fuerit Aduentus dicitur R. Aue Maria*, Fol. cxxxvii (136r) Si autem alio tempore fit [A.] Aue regina celorum*, Fol. xxxix (136r)
Nicolai [6.XII] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione seruato ordine supra assignato In c. iii, f. viii (136r) Ad stationem R. Dum vero adhuc penderet (136r) RV. Iam quodammodo sacri (137r) A pueris W. Ora pro nobis beate Nicholae* (137r) O. Deus qui beatum Nicolaum confessorem tuum (s.n.) (137v) Ad introitu chori R. Ave Maria gratia plena (137v) RV. Benedicta tu inter mulieres (138r)
Conceptio Mariae [8.XII] (solemne entera)	[No presente]	Fit processio cum tribus stationibus per ordinem supra assignatum In capit. ii, fol. vii (138v) Ad primam stationem R. Cordis ac vocis iubilo pangamus (138v) RV. Suscipe deuote preconium (139r) A pueris W. Conceptio tua Dei genitrix (s.n.) (139v)

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
		<p>O. Omnipotens sempiterne Deus qui humane fragilitati (s.n.) (139v)            In secunda statione                R. Iustorum anime*, cum versiculo et oratione vt supra, Fol. v (139v)            In tertia statione                R. Sancta et immaculata*, cum versiculo et oratione vt supra, Fol. lii (139v)            Ad introitum chori                A. Aue Maria*, Fol. cxxxvii (140r)</p> <p>Pro Ecclesia Toletana fit processio cum quatuor stationibus (140r)            In prima que vadit ante capellam sancti Ildefonsi                R. Cordis ac vocis*, Versus cantatur a quatuor Dominis eminentioribus                A pueris W. Conceptio tua Dei genitrix virgo*                O. Omnipotens sempiterne Deus*            In secunda statione ante Sacrarium vt moris est                Versus responsorii cantatur a quatuor canonicis de iunioribus            In tertia statione ante ianuam venie                R. Sancta et immaculata*, Versus cantatur a quatuor Portionariis totum vt moris est            In IIII statione que fit ante capellam Conceptionis                R. Sicut rosa inter spinas illis (140r)                RV. Cuius cunctorum laus promitur (141r)                W. In conceptione tus dei genitrix (s.n.) (141v)                O. Deus ineffabilis misericordie qui prime (s.n.) (141v)            Ad introitum chori                A. Aue Maria*, Fol. cxxxvii (141v)</p>
Leocadie [9.XII] (solemne entera)	[No presente]	<p>Fit processio cum tribus stationibus, per ordinem assignatum In cap. ii, f. vii (141v)            Ad primam stationem                R. Ad hec virgo sancta dixit me (141v)                RV. Christum enim bene noui (143r)                A pueris W. Adiuuabit eam Deus vultu tuo (s.n.) (143v)                O. Omnipotens sempiterne Deus in cuius filii deuota (s.n.) (143v)            In secunda statione                R. Iustorum anime*, cum versiculo et oratione vt supra, Fol. v (143v)            In tertia statione                R. Sancta et immaculata*, cum versiculo et oratione vt supra, Fol. lii (139v)            Ad introitum chori                A. Aue Maria*, Fol. cxxxvii (143v)</p>

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
Luciae [13.XII] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione, per ordinem assignatum In capit. iii, folio viii (143v) Ad stationem R. Rogauí dominum meum Iesum (144r) RV. Ut credentibus timorem tollerem (145r) A pueris W. Ora pro nobis beata Lucia* (145r) O. Exaudi nos Deus salutaris noster (s.n.) (145v) Ad introitum chori A. Aue Maria*, Fol. cxxxvii (145v)
Mariae de la O [Annuntiatio Dom.] [18.XII] (solemne entera)	[No presente]	Fit processio cum tribus stationibus sicut in festo Annuntiationis eiusdem, Fol. xlviij (145v)
Thomae Apost. [21.XII] (solemne media)	[No presente]	Fit processio cum vnica statione, per ordinem assignatum In cap. ii, f. vii (145v) Ad stationem R. Hoc est preceptum meum*, Fol. xliij (145v) A pueris W. Annuntiauerunt opera dei (s.n.) (145v) O. Da nobis quesumus domine beati apostoli tui thome (s.n.) (145v) Ad introitum chori A. Aue Maria*, Fol. cxxxvii (145v)
Comm. Apostolorum	Ad processionem R. Vos estis lux huius mundi (158r) RV. Et ego dispomo vobis (159r) R. Hoc est preceptum meum (159v) RV. Vos autem dixi amicos (161r)	[No presente]
Comm. unius Mart.	Ad processionem R. Vir inclytus martyr (162r) RV. Cuius intercessio nobis (163v)  R. Martyr insignis alme (164v) RV. Incessanter pro nobis (166r)	Tempore resurrectionis R. Letabitur iustus in domino et sperabit (177r) RV. Letamini in domino et exultate (178r) Per annum R. Martyr insignis alme N. meritis (178v) RV. Incessanter pro nobis (180r)

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vinculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

	1529	1562 (dominical, verde) & 1563 (santoral, azul)
Comm. plur. Mart.	Ad processionem R. Lauerunt stolas suas (166v) RV. Isti sunt qui venerunt ex magna (167r)	[No presente]
Comm. unius Conf.	Ad processionem R. Ecce vir prudens qui edificauit (168r) RV. Ecce vere israelita (169r) R. Sancte N. christi confessor audi rogantes (170r) RV. O sancte N. sydus aurem (170v)	R. Sancte N. Christi confessor audi rogantes (180v) Tempore Resurrectionis Alleluya (181v) RV. O sancte N. sidus aureum (181v)
Comm. unius Abbati	Ad processionem R. Santissime confessor christi N. monachorum pater (171v) RV. Doute plebi subueni (172v)	[No presente]
Comm. unius Virg.	Ad processionem R. Regnum mundi et omnem ornatum (173v) RV. Eructauit cor meum (174v) R. Veni electa mea (175v) RV. Audi filia et vide (176r)	R. Regnum mundi et omnem ornatum (182r) Tempore Resurrectionis Alleluya (183r) RV. Eructauit cor meum (183r)
Comm. plur. Virg.	Ad processionem R. Offerentur regi virgines domino (176v) RV. Prudentes virgines aptate lampades (177v)	R. Offerentur Regi virgines domino (184r) RV. Prudentes virgines aptate lampades (185r)
[Otras]	[Conmemoraciones] (178r) In quacumque tribulatione (183r) [Ad referendas gratias] (189v) Salue regina (194v)	[Tribulatione: peste, etc.] (153r) Pro gratiarum actione (168v)  [Recepciones] (185v) [Plegarias] (192v) Preces (193r)

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vínculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

### APÉNDICE II. OCASIONES LITÚRGICAS DE LOS PROCESIONALES TOLEDANOS IMPRESOS

El listado alude a las procesiones ordinarias y omite aquellas de difuntos y otras votivas. En color rojo se indica cuando la ocasión litúrgica está ausente en el procesional de 1529.

- Triduo pascual: **4**
  - Jueves Santo, *in cena domini*
  - Viernes Santo, *in parasceve*
  - Sabado Santo
  - Domingo de Resurrección
- Rituales: **7**
  - Miércoles de Ceniza
  - Domingo de Pasión
  - Domingo de Ramos
  - Rogativas o letanías menores: lunes, martes y miércoles
  - Corpus Christi (con Domingo infra octava)
  - Purificación de María (2.II)
  - Letanía mayor (25.IV)
- Solemnes enteras con domingo *infra octava*: **12 + 12 domingos *infra oct.***
  - Navidad (25.XII)
  - Epifanía (6.I) (*infra oct.*)
  - Ascensión del Señor (*infra oct.*)
  - San Ildefonso (23.I)
  - San Juan Bautista (24.VI)
  - Pedro y Pablo apóstoles (29.VI)
  - **Visitación de María (2.VII)**
  - **Santiago apóstol (25.VII)**
  - Asunción de María (15.VIII)
  - Natividad de María (8.IX)
  - Todos los Santos (1.XI)
  - San Eugenio (15.XI)
- Solemne entera sin Domingo *infra octava*: **16**
  - Circuncisión del Señor (1.I)
  - Domingo de Pentecostés
  - Domingo de Trinidad
  - San Sebastián (20.I)
  - **María de Pace (24.I)**
  - Anunciación de María (25.III)
  - **San Juan Puerta latina (6.V)**
  - **Aparición de Miguel arcángel (8.V)**
  - María Magdalena (22.VII)
  - **Transfiguración del Señor (6.VIII)**
  - **Santa Clara (12.VIII)**
  - **Dedicación de la Iglesia (de Toledo) (25.X)**
  - **Batalla de Benamarín (30.X)**
  - **Concepción de María (8.XII)**
  - Santa Leocadia (9.XII)

## APÉNDICES

David Andrés Fernández, “Los procesionales toledanos impresos: notas sobre su contexto histórico-litúrgico”, *Vínculos de historia* 13 (2024), pp. 194-215.

- **María de la O / Anunciación de María (18.XII)**
- **Solemnes medias: 32**
  - San Esteban (26.XII)
  - San Juan evangelista (27.XII)
  - Santos Inocentes (28.XII)
  - San Blas (3.II)
  - Translación de san Eugenio (12.II)
  - Cátedra de san Pedro (22.II)
  - Matías apóstol (24.II)
  - Gabriel arcángel (18.III)
  - San José (19.III)
  - Felipe y Santiago apóstoles (1.V)
  - Aparición de la santa Cruz (3.V)
  - Bernabé apóstol (11.VI)
  - Triunfo de la santa Cruz (16.VII)
  - Santa Ana (26.VII)
  - Víncula de Pedro (1.VIII)
  - María de las Nieves (5.VIII)
  - Santo Domingo (8.VIII)
  - San Lorenzo (10.VIII)
  - Bartolomé apóstol (24.VIII)
  - San Agustín (28.VIII)
  - Exaltación de la santa Cruz (14.IX)
  - Mateo apóstol (21.IX)
  - Miguel arcángel (29.IX)
  - San Jerónimo (30.IX)
  - San Francisco (4.X)
  - Lucas apóstol (18.X)
  - Simón y Judas apóstoles (28.X)
  - Santa Catalina (25.XI)
  - Andrés apóstol (30.XI)
  - San Nicolás (6.XII)
  - Santa Lucía (13.XII)
  - Tomás apóstol (21.XII)
- **Dominicales simples: 13**
  - Domingos I-V de Adviento
  - Domingo 1 p. Epifanía
  - Septuagésima, Sexagésima, Quincuagésima
  - Domingos I-V Cuaresma
  - Domingo 1 p. Corpus Christi
- **Otras: 1**
  - Domingo *in albis* (incluido el sábado de vísperas)